

Nouvelle usine de montage

## American Motors investit \$764 millions à Brampton

(D'après PC) — American Motors Corp. a annoncé, hier, sa décision de construire à Brampton (Ontario) une usine de montage (coût prévu: \$764 millions) pour la production d'une nouvelle gamme de voitures intermédiaires.

Au cours d'une conférence de presse à laquelle assistait le ministre fédéral de l'Industrie, M. Ed Lumley, le numéro quatre de l'industrie automobile nord-américaine a souligné que l'usine ouvrira ses portes en juillet 1987 et qu'elle créera 1,800 emplois, en plus des 4,200 emplois que cela va créer dans les usines canadiennes de pièces détachées.

Le gouvernement de l'Ontario et celui d'Ottawa participent au financement du nouveau projet, à raison de \$60 millions chacun. Le solde sera fourni par AMC sous forme d'emprunts bancaires. De plus, la société française Renault, qui contrôle 46 pour 100 des actions d'AMC, prendra également part au financement.

AMC possède déjà une usine à Brampton (à l'ouest de Toronto) dont l'équipement, selon les dirigeants de l'entreprise, est désuet et insuffisant. La nouvelle usine sera en mesure d'absorber les quelque 1,200 travailleurs qui y sont actuellement employés.

Selon les prévisions, la nouvelle usine aura, d'ici 1990, une production annuelle de 150,000 voitures, soit 5 fois le nombre de voitures Eagle produites l'an dernier dans la vieille usine de Brampton.

Selon M. Jose Dedeurwaerder, président d'AMC, la société se prépare à une énergique expansion. "Nous avons, dit-il, un plan quinquennal pour faire d'American Motors une entreprise saine, viable et vigoureuse."

### Troisième projet

A une semaine d'intervalle, AMC est le troisième constructeur automobile à annoncer un in-

vestissement en Ontario. Lundi dernier, Honda annonçait un investissement de \$100 millions pour la construction d'une usine de montage à Alliston, au sud de Barrie. Peu après, General Motors faisait savoir qu'il investissait \$255 millions pour agrandir son usine de moteurs de St. Catharines.

Hier, M. Lumley a déclaré que les gouvernements fédéral et provincial, par leur mise, assumaient une part des risques du nouveau projet d'AMC. Les deux gouvernements espèrent amortir leur investissement en 7½ ans, grâce à une redevance de 1 pour 100 sur les voitures produites par l'usine.

La production du premier modèle de voiture familial intermédiaire commencera en juillet 1987. Le modèle suivant sera produit à partir de l'année d'après.

La nouvelle usine bénéficiera

des derniers progrès de la technologie automatisée. Pour les pièces détachées, elle aura recours, autant que possible, aux fournisseurs canadiens, affirment les dirigeants de l'entreprise.

A l'instar des modèles Alliance et Encore, de Renault, qui sont assemblés aux États-Unis, les principales pièces (moteurs et transmissions), seront importées de France.

### Réactions

Le directeur canadien des Travailliers unis de l'automobile a accueilli avec une grande satisfaction, lundi, la décision de la société American Motors de consacrer \$764 millions à la construction d'une usine de montage à Brampton, en Ontario.

Cela prouve, a déclaré M. Robert White, que ceux qui disent que l'industrie automobile canadienne est "un dinosaure voué à l'extinction ont tout à fait tort".

M. White s'est particulièrement réjoui de "la création d'emplois et d'un nouveau produit canadien".

Quant au président de la section locale du Syndicat, M. Jim Hesbitt, il a dit que c'était la meilleure nouvelle depuis les 23 ans qu'il est à l'emploi de la compagnie.

"Tout le monde est heureux et soulagé", a-t-il noté.

M. Patrick Lavelle, président de l'Association canadienne des fabricants de pièces d'automobiles, a prédit quant à lui que la nouvelle usine va aider à réduire le déficit du Canada avec les États-Unis dans le domaine des pièces d'automobiles.

Hector Dupuis, vice-président senior de Toyota Canada, cette dernière entreprise espérait une hausse minimale des quotas de 10 pour 100.

Les quotas avaient réduit en avril la part des Japonais à son taux le plus bas en quatre ans, soit 12 pour 100 du marché, et plusieurs concessionnaires se sont plaints des quotas, affirmant se trouver à court de voitures.

## Les voitures japonaises limitées à 18% du marché

OTTAWA (PC) — Un nouveau système de quotas limitant à 18 pour 100 la part du marché allouée aux véhicules japonais doit être annoncé aujourd'hui, a-t-on appris hier de source proche de l'industrie automobile.

Au bureau du ministre du Commerce Gerald Regan, un porte-parole a fait savoir qu'un "accord sur le développement méthodique des exportations" doit être rendu public aujourd'hui. Il a cependant refusé de fournir davantage de précisions.

La dernière entente sur les quotas, venue à expiration le 31 mars, stipulait que les manufacturiers japonais pouvaient importer jusqu'à 153,000 automobiles au Canada.

Selon la même source anonyme, en vertu du nouveau système d'une durée de 12 mois se terminant le 31 mars 1985, les quotas seront délimités en fonction du nouveau marché automobile canadien et pourraient atteindre 170,400 véhicules.

En fait, le plafond serait de 166,000 voitures, 8,4 pour 100 de plus qu'auparavant, si les ventes totales de nouvelles voitures de fabrication tant canadienne qu'étrangère atteignent plus de 917,000 véhicules. Si les ventes totalisent plus de 943,000 unités, les quotas seraient portés à 170,400 véhicules, soit une hausse de 11,4 pour 100.

### Réaction incertaine

D'une façon ou de l'autre, le nouveau système de contingentement limiterait à 18 pour 100 la part du marché des manufacturiers japonais.

L'an dernier, 843,318 automobiles ont été vendues, les manufacturiers nord-américains se partageant 74,1 pour 100 du marché, contre 20,9 pour 100 pour leurs concurrents japonais. Les 5 pour 100 restants provenaient des ventes d'autres manufacturiers étrangers.

La réaction des manufacturiers japonais est incertaine. Selon M.

## Opération reboisement

### 45 millions de plants donnés à contrat

(PC) — Trois contrats pour la fourniture de 45 millions de plants destinés au reboisement et s'élevant globalement à \$6,1 millions viennent d'être octroyés par le ministère de l'Énergie et des Ressources.

Il s'agit des premiers contrats à long terme de production de plants accordés dans le cadre du programme de reboisement de 300 millions de plants, compris dans le plan de relance du gouvernement.

Les trois entreprises, choisies à la suite d'un appel d'offres, sont Somival Inc., de Lac-au-Saumon; Robert Fortin, de Métabetchouan et la pépinière Argenteuil Inc., de Saint-André, a annoncé hier le ministère dans un communiqué.

Les contrats prévoient que chacune de ces firmes assurera la culture et la livraison de cinq productions de 3 millions de plants en

réipients. Ils entraîneront la création d'environ 120 emplois saisonniers et d'une dizaine d'emplois permanents.

La production totale prévue est de 40 millions d'épinettes noires et de 5 millions de pins gris.

La première production devra être livrée au ministère en juin 1986. Les autres livraisons se feront au rythme de 9 millions de plants par année, jusqu'en 1990.

Le programme de reboisement prévoit que les deux tiers de la production des plants seront assurés par l'entreprise privée et le reste, par les installations du gouvernement.

D'autres appels d'offres seront lancés au cours des prochaines semaines pour d'autres types de production, ajoutait le communiqué.

### CÉRÉALES

CHICAGO (AP) — Les cours étaient en forte hausse, hier au marché aux grains de Chicago.

En clôture, le blé marque un gain de 2.25 à trois cents, livraison

pour juillet à \$3.5525 le boisseau; le maïs monte de 1.5 à trois cents, juillet à \$3.485; l'avoine est en baisse de 0.25 cents et en hausse de 0.5 cents, juillet à \$1.8175; le soja gagne

4.5 à huit cents, juillet à \$7.87.

WINNIPEG (PC) — Quelque 145,000 tonnes de denrées ont fait l'objet de transactions, hier au marché aux grains de Winnipeg.

**NOUVEAU TAUX** pour vos **PLACEMENTS A TERME GARANTIS**

l'important c'est le rendement

**11 7/8%** 12 mois  
Intérêts payés annuellement  
dépôt minimal 1000\$  
taux sujets à changement sans pré avis

**12 1/4%** 24 mois  
Intérêts variables

**la caisse d'établissement de Québec**

Institution inscrite: Régie de l'assurance-dépôts du Québec  
2406, des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy, QC  
G1V 1W5 — 651-7155

## Treco sur le point d'être vendu

par Héliane BARIL

La compagnie Sofati Ltée est sur le point de faire l'acquisition d'une part importante de Treco International, une filiale du groupe beauceron Canam-Manac.

Selon les informations obtenues par LE SOLEIL, les détails de la transaction seraient rendus publics au début de la semaine prochaine.

C'est en 1977 que le groupe Canam-Manac s'est porté acquéreur de Treco. La compagnie est devenue célèbre en décrochant l'important contrat de reconstruction de la ville d'El Asnam, en Algérie, ce qui lui a ouvert la porte pour l'obtention de plusieurs autres contrats dans ce pays.

En 1983, le groupe Canam-Manac annonçait la fermeture de

Treco Fabrication de Saint-Romuald en précisant que les activités internationales de la compagnie se poursuivraient.

Quant à Sofati (Société de formation et d'assistance technique internationale), elle oeuvre aussi dans le secteur de la construction internationale.

Sofati et Canam-Manac sont déjà associées dans la réalisation d'un contrat de \$250 millions en Algérie pour la construction de 32 centres d'entretien pour autocars et camions.

La transaction permettrait à Sofati d'élargir ses activités et au groupe Canam de se spécialiser dans son marché principal, l'acier.

Le groupe Canam demeurerait toutefois partenaire de Sofati dans Treco International, du moins pour un certain temps.

## Meuble Idéal Ltée: agrandissement de \$1.4 million

par Gilles PEPIN

SAINT-CHARLES — La société Meuble Idéal (1980) Limitée, de Saint-Charles de Bellechasse, vient d'accepter une subvention de \$342,750, qui est octroyée dans le cadre du programme fédéral de développement industriel et régional du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Ce fabricant de mobiliers de

chambre à coucher investit \$1.4 million pour l'agrandissement de son usine; ce qui doit ajouter 43 emplois permanents aux 80 qui existent déjà.

Il s'agit d'une entreprise familiale qui est en activité depuis 1948. Ses produits sont vendus principalement au Québec mais aussi en Ontario, dans les Maritimes et dans l'Ouest canadien.

## Le COMPTE-CROISSANCE de la Banque TD

Il vous rapporte un intérêt quotidien à un taux élevé de

**9%\*** par année

et vous donne l'accès à vos fonds en tout temps.

Le COMPTE-CROISSANCE de la Banque TD est un nouveau type de compte d'épargne qui vous permet de gagner un rendement plus élevé sur votre épargne sans abandonner le privilège d'accéder à vos fonds en tout temps.

■ Lorsque votre solde se situe entre 1 000 \$ et 3 000 \$ vous gagnez un intérêt quotidien à un taux d'épargne élevé de 7%\* par année sur le montant total de votre compte.

■ Lorsque votre solde s'élève à plus de 3 000 \$, vous gagnez un intérêt quotidien à un taux élevé de placement de 9%\* par année sur la partie de votre solde qui excède 3 000 \$ — un taux qui est comparable à celui des dépôts à terme. Vous pouvez en plus accéder à vos fonds et vous gagnez toujours l'intérêt élevé de compte d'épargne sur les premiers 3 000 \$.

■ Vous avez en plus la possibilité de tirer des chèques. Lorsque votre solde mensuel minimum s'élève à 1 000 \$ ou plus, vos chèques ne vous coûtent rien.

■ L'intérêt est crédité à votre compte tous les mois, et non pas deux fois par an seulement. Et votre relevé couvre le mois civil.

Le COMPTE-CROISSANCE TD: plus vous épargnez, plus il vous rapporte. Et la Banque TD est la seule à vous l'offrir. Demandez tous les détails dès maintenant à n'importe quelle succursale TD. Pour obtenir plus de renseignements ou recevoir une brochure gratuite, composez sans frais: 1-800-387-2092.

\*Intérêt au 25 mai 1984. Les taux peuvent changer.



le personnel fait toute la différence

## ECONOMIE

# Hausse des investissements des entreprises américaines

WASHINGTON (AFP) — Les investissements des entreprises américaines devraient progresser cette année de 14,8 pour 100, en termes réels, par rapport à l'an dernier, atteignant 309 milliards de dollars, selon une nouvelle enquête du département du Commerce.

Cette enquête indique que les chefs d'entreprise américains ont de nouveau augmenté leurs prévisions d'investissement. En janvier dernier, elles indiquaient une augmentation de 12 pour 100 des investissements. En 1983, les investissements avaient baissé de 3,9 pour 100.

"Les taux d'intérêt sont toujours plus élevés que nous l'aimions, mais d'autres facteurs encouragent l'investissement", a estimé le secrétaire au Commerce Malcolm Baldrige, soulignant qu'une telle progression de 14,8 pour 100 des investissements serait la plus forte depuis 1966. M. Baldrige a rappelé que les entreprises industrielles fonctionnent actuellement à 82 pour 100 de leur capacité, contre 68,8 pour 100 à la fin de la récente récession, ce qui les pousse à investir.

D'autre part, a-t-il rappelé, les

bénéfices "ont augmenté de 71 pour 100 depuis la fin de la récession", tandis que la loi fiscale de 1981 "a amélioré la profitabilité de l'investissement des entreprises".

Une partie de l'augmentation des prévisions d'investissement provient de l'utilisation d'un taux d'inflation moindre pour les biens en capital: l'enquête du département du Commerce estime que les prix de ces biens n'augmenteront pas en 1984, alors que la précédente enquête tablait sur une hausse de 1,4 pour 100.

L'enquête du département du Commerce précise que les in-

vestissements devaient progresser par rapport à 1983 de 13,8 pour 100 dans les entreprises industrielles (contre 15,7 pour 100 lors d'une précédente enquête), et de 15,4 pour 100 dans les entreprises non-industrielles (contre 10,4 pour 100), grâce notamment à un bond de 22 pour 100 des prévisions d'investissement des entreprises minières.

L'Association des entreprises industrielles a de son côté estimé hier que les prévisions d'investissements devaient retomber quelque peu vers la fin de l'année, à 11 pour 100.

## Usine de fabrication de moteurs électriques sur la rive sud

par Gilles PEPIN

SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME — La nouvelle société Mitchiko Inc., créée par des gens d'affaires de la région, s'appête à investir un

BELL CANADA



M.S.G. Corlett

C.W.M. Scott

J.C. Thackray, président du conseil d'administration de Bell Canada, annonce la nomination de Michael S.G. Corlett au poste de vice-président (systèmes nationaux) et de C.W.M. (Wes) Scott au poste de vice-président (questions de réglementation).

M. Corlett, qui est entré au service de Bell Canada en 1966, a occupé plusieurs postes fonctionnels et postes de direction à St. Catharines, Niagara Falls, Fort Erie, Barrie et Toronto. En 1976, il est nommé vice-président adjoint (rendement de l'entreprise - exploitation) à Montréal et, par la suite, vice-président adjoint (systèmes de communications informatiques), à Ottawa, et directeur général - communications informatiques (Ouest). M. Corlett quitte le poste de directeur général - systèmes nationaux pour assumer ses nouvelles fonctions.

M. Scott est entré au service de Bell Canada au Bureau du contrôleur à Don Mills en 1970. Muté à Montréal en 1972, il devient vice-président adjoint (services financiers - réglementation) en 1974; par la suite, il accède aux postes de vice-président adjoint (services financiers) et de vice-président adjoint (politiques d'exploitation), au service du Marketing de Bell. M. Scott quitte le poste de vice-président adjoint (services financiers) et trésorier adjoint, poste qu'il occupait depuis août 1983. (ANN)

million de dollars, à Saint-Jean-Christophe. Elle veut y fabriquer des moteurs électriques de type cylindrique (communément appelé boudin), ce qui n'existe pas actuellement sur le marché canadien et américain.

M. Alain Canuel, qui sera directeur d'usine, ainsi que M. Ernest Lacasse, qui agira comme directeur de l'ingénierie, ont révélé, à l'occasion d'une conférence d'information tenue hier, que l'entreprise amorcera les travaux de construction au début de juillet, en vue de débiter l'activité et les ajustements sur les chaînes de montage en octobre. L'inauguration est prévue pour le début de 1985.

Mitchiko vise un immense marché industriel, avec ses moteurs à très faible diamètre mais plus long que ceux que l'on connaît. Son moteur d'une force, par exemple, n'a que 4 pouces et demi de diamètre, ce qui est de plus en plus nécessaire pour actionner maintes machines-outils. C'est M. Lacasse, de l'ancienne Machinerie Lacasse, de Saint-Romuald, qui apporte son invention après l'essai réussi de plusieurs prototypes.

Haute technologie

Le député Gaston Plourde a annoncé l'octroi

d'une subvention au montant de \$246,523, donnée par le ministère fédéral de l'Emploi et de l'Immigration. Au nom du ministre John Roberts, M. Gourde s'est dit heureux de collaborer à l'implantation d'une usine de haute technologie, qui sera munie de nombreux robots et qui emploiera quand même 18 travailleurs spécialisés, pour fabriquer ici ce que l'on doit importer d'Europe, actuellement.

L'usine de Mitchiko sera située près de la rivière Chaudière et des limites de la ville de Charny, donc tout près de l'autoroute 73. On veut y fabriquer près de 20,000 moteurs en 1985 et le double l'année suivante. Mitchiko veut expédier 80 pour 100 de sa production en dehors du Québec, dont 35 pour 100 aux États-Unis.

"D'ici 4 ou 5 ans, les Américains achèteront 75 pour 100 de notre production", soutenait M. Alain Canuel, hier, en s'appuyant sur une étude de marché. M. Canuel disait aussi qu'une recherche, faite par le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce, a démontré que 166,000 de ces petits moteurs avaient été importés au Canada, en 1982; ce qui laisse en effet une très large place pour l'industrie qui s'engage sur ce marché.

## Le Québec veut promouvoir son commerce dans le sud des États-Unis

ATLANTA (PC) —

Le ministre des Relations internationales et du Commerce extérieur, Bernard Landry, entreprend aujourd'hui un voyage de cinq jours dans le sud des États-Unis dans une triple mission, politique, économique et culturelle.

Sa tournée le mènera dans trois États du "sun belt", la Georgie, le Texas et la Louisiane, où il rencontrera des hommes d'affaires et des autorités po-

litiques dans le but d'y promouvoir le commerce et d'y consolider la présence du Québec.

M. Landry signera par ailleurs un protocole dans le domaine culturel. Il s'agit d'une entente au niveau de l'enseignement universitaire préparée par le Comité conjoint Québec-Louisiane.

S'il discutera culture et politique, M. Landry entend surtout consolider l'action des délégations que possède le Québec dans chacun

de ces trois États du sud, et particulièrement remettre en marche la délégation de Dallas qui avait été fermée puis

réouverte il y a quelques mois.

A la tête de ces trois délégations, logées à Atlanta, à Dallas et à Lafayette, le gouvernement québécois a récemment placé de nouveaux représentants et M. Landry les présentera officiellement aux autorités politiques de ces États.

Ces délégations sont en voie d'être renforcées avec du personnel nouveau et du personnel supplémentaire.

Produits finis

"Ce n'est pas par hasard qu'on veut consolider notre action dans ce coin-là, observe M.

Landry. C'est parce que ces trois États-là sont des États à forte croissance et qui n'ont pratiquement pas connu la récession".

M. Landry souligne que pendant le plus fort de la récession, les exportations québécoises ont continué d'augmenter, surtout vers le Texas et la Georgie.

Les échanges entre le Québec et la Georgie sont modestes par rapport à l'ensemble des échanges entre le Québec et les États-Unis.

Mais M. Landry y voit une source prometteuse de commerce étant donné que l'économie de ces États est en plein essor.

## EN BREF

## Feu vert canadien aux vols nolisés du Concorde

Transports Canada a autorisé British Airways à exploiter des vols nolisés vers et à partir du Canada, à compter de cet été, avec le supersonique Concorde. Une période d'essai de six mois à raison de deux vols par mois, à partir de Toronto permettra d'évaluer l'impact de cette décision. Le président de British Airways, M. David Macmillan, s'est réjoui de la décision du gouvernement. Le Concorde sera également à Québec, le 14 juillet puis à Montréal, à l'occasion de la Fête nationale française. A Toronto, l'appareil supersonique effectuera sa sixième visite canadienne à l'occasion du International Air Show, en septembre.

### Boom des ordinateurs personnels

Les ventes d'ordinateurs personnels tripleront d'ici à 1987 à mesure que ces appareils deviendront de plus en plus "une nécessité de la vie moderne comparable au téléphone, à la télévision et à l'automobile", affirme un dirigeant d'International Business Machines Corp. Le vice-président d'IBM, Terry Lautenbach, prenant la parole hier au quatrième congrès international des entreprises de services informatiques, a signalé que les ventes d'ordinateurs personnels avaient doublé l'an dernier aux États-Unis pour atteindre environ cinq millions d'unités.

### Marcel Dutil honoré

Les administrateurs agréés du Québec ont profité de leur congrès, à Québec, pour honorer le président et chef de direction du groupe Canam-Manac Inc., M. Marcel Dutil. Les membres de la corporation ont l'habitude, depuis 1978, de remettre un "Pentagone" à un administrateur non membre de leur corporation et à un professionnel de leur groupe. Le prix destiné à un membre de la corporation a été remis à M. M. Guy J. Desmarais, président de la firme Geoffrion, Leclerc Inc. et président du conseil de Canadair.

### Une baisse pour Andres

Les vins Andres ont enregistré une baisse de \$6,2 à \$5,4 millions de leur bénéfice net au cours de leur dernier exercice financier terminé le 31 mars. La valeur des ventes est toutefois passée de \$53,7 à \$54,4 millions. La compagnie impute la baisse de son bénéfice aux coûts plus élevés de mise en marché de ses produits.

### Centre de Unik à Boisbriand

Les Industries Unik de Saint-Gilles, dans Lotbinière, ont inauguré hier leur nouveau centre de distribution à Boisbriand. Le manufacturier de portes et fenêtres, qui a rouvert ses portes l'an dernier après une fermeture de quelques semaines, espère réaliser cette année un chiffre d'affaires de \$13 millions.

### La SNA doit poursuivre Turner et Newall Ltd

A la suite de problèmes rencontrés aux États-Unis avec l'utilisation de l'amiante dans la construction de réacteurs nucléaires, la Société nationale de l'amiante (SNA) doit poursuivre, pour \$1,5 million, Turner et Newall Ltd, ex-gestionnaire d'Atlas Asbestos Company, dont les actions étaient achetées par la société d'Etat le 19 mai 1980. Le litige concerne un contrat conclu en août 1978 entre Atlas et la firme américaine Research Cotrell Inc. Il s'agissait de fournir des feuilles d'amiante destinées à servir dans la construction de tours de refroidissement de centrales nucléaires.

### La Dominion Vie à vendre

La Lincoln National Life Insurance de Fort Wayne en Indiana a fait part de son intention de vendre sa part de 90 pour 100 des actions de la Dominion Vie dont le siège social est situé à Waterloo en Ontario. Fondée en 1889, la Dominion détient un actif de \$1,25 milliard. Les raisons qui poussent Lincoln à vendre Dominion sont qu'une compagnie d'assurance canadienne détenue par une compagnie étrangère est désavantagée et que le capital investi pourra être rapatrié aux USA avec d'importants avantages fiscaux.

### Le meilleur caviar au monde

Le meilleur caviar du monde se trouve au Canada et les Européens devraient pouvoir en profiter dès 1985, si l'on en croit la revue mensuelle du ministère canadien du Commerce extérieur, Canadexport. Ce caviar des Prairies provient du corégone, poisson d'eau douce cousin du saumon et de la truite, que l'on trouve surtout dans les lacs de l'Alberta, province connue essentiellement pour ses céréales et ses sables bitumineux.

## Profits records de Rothmans

par Marc LESTAGE

L'année financière s'est terminée comme elle avait commencé pour la compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, un bénéfice record, grâce aux ventes de la filiale Carling O'Keefe.

En effet, pour l'exercice terminé au 31 mars 1984, les ventes du groupe ont atteint \$1,5 milliard soit 15 pour 100 de plus que l'exercice précédent. Ce sommet a permis de réaliser un bénéfice net de \$45,859,000, le niveau le plus élevé de l'histoire de la compagnie.

L'an dernier, le bénéfice atteignait \$6,773,000 de moins, soit \$39,086,000. C'est dire que Rothmans a inscrit un bénéfice par action de \$8 durant l'exercice terminé au 31 mars comparativement à \$6,76 l'an dernier.

Le directeur aux relations publiques, M. Jacques Laverdière, a précisé, hier, en publiant ce rapport financier, que le fonds de roulement consolidé reste sensiblement inchangé, à la fin de l'exercice, avec \$174,5. La dette à court terme accuse cependant une hausse de \$4,1 millions, atteignant \$18,1 millions.

C'est évidemment la filiale à participation majoritaire Carling O'Keefe qui a permis au "fabricant de cigarettes" de réaliser une aussi bonne année. La division des tabacs accuse une perte de \$6,6 millions de bénéfices par rapport à l'année dernière.

Les tabacs ont rapporté \$19,647,000 sur \$542,240,000 de ventes tandis que la bière rapportait \$26,212,000 sur des ventes de \$948,466,000.

Quirion  
Et Douville  
notaires

Me Claude Quirion et Me Alain Douville informent la population qu'ils ont établi leur étude dans de nouveaux locaux situés au 919, Mgr-Grandin (angle Quatre-Bourgeois) à Ste-Foy. La référence téléphonique demeure le 659-1928.

A cette occasion, les notaires ont le plaisir de souhaiter la bienvenue à Me Paul Laquerre, professeur de droit fiscal à l'université Laval, qui se joint à l'étude à titre de notaire-conseil.

## NOS DÉPÔTS GARANTIS

REDOUTABLE

## D'INTÉRÊT

Vous pouvez obtenir un Passeport Québec '84 gratuitement en plaçant dans nos dépôts garantis

(dépôt minimum: 5.000 \$ — 5 ans y compris dans un Rer garanti sans frais)

Informez-vous des conditions à l'une de nos succursales

FIDUCIE PRÊT ET REVENU 626-1221 692-1221

DÉPÔT  
À  
TERME

DE LA CAISSE  
POPULAIRE DESJARDINS  
(minimum 1 000 \$)

11<sup>3/4</sup>%

1 an (intérêts versés annuellement)

13% 3 ans (intérêts versés annuellement)

9<sup>3/4</sup>% 90 jours (intérêts versés à l'échéance)

\* Taux recommandés par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec à ses caisses populaires affiliées. Taux sujets à changement.

desjardins Une ressource naturelle.

PLACEMENT  
GARANTI

11<sup>3/4</sup>% 1 an 13<sup>1/4</sup>% 3 ans

Dépôt minimum \$1000. Intérêt versé une fois l'an.

Dépôt minimum \$1000. Intérêt versé une fois l'an.

Montreal Trust 475, Saint-Amable 529-8841

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts. Les taux et durées peuvent changer sans préavis.







## ARTS ET SPECTACLES

## art'ualité



## Nouveau trio Ohé Ohé

Face au succès inattendu et pour le moins inhabituel de la bande publicitaire annonçant les fêtes organisées par le commissariat général aux célébrations 1534-1984, François Cousineau, compositeur de la musique de l'air Ohé Ohé, a de nouveau réuni interprètes, musiciens et choristes pour produire un disque 45 tours portant une version chantée de deux minutes 59 secondes et une version instrumentale de trois minutes 6 secondes. Outre la longueur, la principale différence entre le disque mis en marché et le "jingle" original est la participation comme interprète de Martine Saint-Clair à la place de Belgazou pour une raison de contrat avec sa compagnie de disque. Pour le reste, l'interprétation demeure celle de Normand Brathwaite et François Cousineau entourés de Johanne Blouin, Richard Groulx, Denis Forcier, Charles Linton, Pierre Sénécal, June Wallach et Monique Paiement. Sur la photo prise hier midi au Palazzo Klub, Normand Brathwaite met en évidence la nouveauté du trio en montrant, sur une pochette colorée la position respective de François Cousineau et Martine Saint-Clair.

## Arts visuels

## Concours "Communication-Jeunesse / Culinar 1984"

(MD) — Communication-Jeunesse est un organisme sans but lucratif qui, depuis plus de 10 ans, réalise des programmes dont l'objectif est la promotion du livre pour enfants. La compagnie Culinar est l'une des principales entreprises québécoises de l'industrie québécoise canadienne qui, dans le cadre de sa politique de contribution sociale, désire encourager le secteur des arts. Ainsi, pour la quatrième année consécutive, Culinar s'est associée à Communication-Jeunesse en attribuant des bourses aux illustrateurs et illustratrices de livres pour enfants.

Dans la catégorie professionnelle, Stéphane Poulin a remporté une bourse de \$1,500 pour son illustration intitulée "Le valet de pied". Dans la catégorie relève, une bourse de \$750 a été attribuée à Françoise Barraud pour l'illustration "Maman j'ai peur, la lune est folle". Enfin, pour la première fois cette année, une bourse de \$500 a été accordée à la meilleure illustration retenue par un jury composé strictement d'enfants. Il s'agit de "The Sweater" (Le chandail) réalisée par Sheldon Cohen.

Créativité (originalité et imagination), qualité technique, lisibilité, humour et attrait de l'image pour les enfants ont été les critères permettant le choix des meilleures illustrations parmi plus de 300 œuvres présentées.

## A la défense d'un "espace de liberté"

## Une analyse de Léonce GAUDREAU

La rencontre franco-québécoise sur la culture n'était pas encore terminée que, déjà, les ministres Jack Lang et Clément Richard montaient à la tribune de la presse pour faire part de réalisations concrètes dont ce sommet des industries de la culture avait accouché.

Le projet le plus flamboyant et peut-être, aussi, le plus prometteur — si une volonté politique forte le nourrit — c'est la constitution d'un "marché commun francophone de l'audio-visuel". L'impact des nouvelles technologies, particulièrement dans les domaines de consommation de masse de l'audio-visuel dominé par le monde anglo-saxon, impose en effet à la culture francophone l'obligation de se donner des contenus qui dépassent la simple traduction de produits culturels étrangers.

C'est le sens de l'orientation générale qui a été défini lors de ce sommet de la semaine dernière à Montréal et à Québec. Encore plus, ce que révèle ce sommet, au-delà des déclarations bien senties des complexités de cousins, c'est le désir profond des Français de commercer avec le géant américain en profitant de la connaissance de cette presque Amérique qu'est le Québec. C'est, d'autre part chez les Québécois, un désir semblable de faire des affaires concrètes avec la France. De faire des affaires, oui, en profitant d'un marché de près de 60 millions de Français, mais aussi d'entretenir la fierté québécoise de posséder ainsi une culture suffisamment forte et attrayante pour retenir le regard d'une autre culture.

C'est cette même fierté qui est atteinte lorsqu'on apprend que les rachitiques 150 heures de télévision québécoise, achetées par la France en contrepartie des 2,500 heures de télé française diffusées sur TVQ, n'ont même pas été montrées sur les chaînes françaises.



## RENCONTRE FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LA CULTURE

QUÉBEC • MONTRÉAL  
DU 4 AU 8 JUIN • 84

Pourtant, ce manque d'intérêt appartient à la même dynamique de la métropole versus la province. En province, on va se nourrir tout naturellement de produits culturels venant de la métropole mais le phénomène inverse est très rare et, lorsqu'il agit, c'est conjoncturel, souvent folklorique.

La difficulté des relations franco-québécoises s'explique en partie par cette dynamique de la métropole centralisatrice. Pas étonnant donc qu'à certaines occasions, on accuse la "métropole" d'impérialisme culturel. L'accusation est parfois portée par les industriels québécois eux-mêmes et non seulement par les artistes qui ne réussissent pas à attirer l'attention en France.

## Des espaces de liberté

En fait, ce que les Québécois réclament des Français, ou les Français des Américains, c'est un "espace de liberté" pour employer une expression d'un créateur, le cinéaste chilien Raúl Ruiz. Ne pas laisser jouer seules les lois implacables de l'économie.

C'est un espace de liberté qui se dessine derrière les projets de création "d'espace culturel européen" de la CEE ou "d'espace culturel francophone" qu'une alliance des États francophones pourrait un jour porter.

Pour contrebalancer les forces de plus en plus écrasantes des métropoles (américaines, soviétiques ou autres), les puissances doivent entretenir, consciemment, de la curiosité face aux autres cultures. Sinon, on se retrouve comme le signalait, dans une autre argumentation, le ministre Clément Richard avec la situation américaine où le temps-écran de contenu non anglo-saxon n'est que de 1 pour 100.

Cette puissance fait donc naître tout naturellement des alliances, des associations d'intérêt qui vont souvent plus loin que les "complicités" qui ont tissé les relations franco-québécoises depuis 20 ans. C'est à ce genre de nécessité qu'a répondu la rencontre franco-québécoise sur la culture à l'heure des changements technologiques.

Ces alliances nouvelles doivent elles-mêmes être établies sur des mécanismes régulatoires devant corriger les déséquilibres d'alliances de sociétés de poids différents. Nonobstant cela, il se développera toujours des mécanismes naturels de défense dans les petites unités. Les créateurs, les artistes, réussissent souvent à créer malgré ça en marge des structures. Ils l'ont dit la semaine dernière aux représentants des industries culturelles.

Les industriels l'ont dit aussi aux technocrates et l'ont prouvé en développant non seulement des alliances mais des accords précis de part et d'autre de l'Atlantique.

Ce sont là ces observations générales qui s'imposent après une semaine de vécu avec la centaine de spécialistes, industriels, artistes, que les gouvernements franco-québécois avaient invités pour se donner des pistes d'inspiration sur le futur.

## Donald Duck fête ses 50 ans

WASHINGTON (AFP) — Il pique toujours des colères folles, il est toujours à court d'argent, ses fiançailles avec Daisy s'éternisent, ses neveux le font toujours tourner en bourrique: Donald Duck n'a pas encore atteint l'âge adulte même s'il a eu 50 ans samedi.

Né de l'imagination de Walt Disney alors que Mickey Mouse

était déjà une superstar, le canard irascible reste aujourd'hui l'un des personnages de bandes dessinées favoris des Américains qui célèbrent son 50e anniversaire en grande pompe.

Outre des cérémonies fastueuses organisées dans les parcs d'attraction de Disneyland en Californie et de Disneyworld en Floride,

des parades ont lieu à travers les États-Unis en l'honneur de Donald Duck.

Comme pour les plus grandes vedettes hollywoodiennes, ses empreintes ont été immortalisées devant le célèbre Chinese Theatre à Los Angeles. Une grande chaîne de télévision va lui consacrer une émission spéciale, et un festival de ses films s'est ouvert vendredi à New York.

Le nom de Donald Duck apparaît pour la

première fois en 1931 dans l'album des aventures de Mickey, mais les traits sous lesquels il est alors dépeint ont peu de rapports avec ce qu'allait devenir le personnage. En tout cas, son créateur a toujours insisté pour faire du 9 juin 1934 sa date de naissance officielle.

L'Amérique est en pleine dépression quand Donald Duck fait ses débuts à l'écran. Ses rages font rire les Américains en

cette époque particulièrement sombre, et leur offrent un exutoire à leurs propres problèmes.

Quand les États-Unis entrent dans la Seconde Guerre mondiale, le personnage de Walt Disney prend lui aussi du service, et, comme Charlie Chaplin dans "Le Dictateur", Donald Duck ridiculise Hitler dans un de ses films les plus célèbres: "Der Fuehrer's Face", qui obtint un Oscar en 1943.

## Gagnez le "GUIDE 84 DES RESTAURANTS À QUÉBEC"



par  
Pierre Champagne

## TIRAGE DE 150 EXEMPLAIRES SUR LES ONDES DE CKCV-1280 DU 11 AU 29 JUIN

Tous les livres seront attribués au cours de l'émission de Pierre Champagne, de 5h15 à 6h45, du lundi au vendredi. Pour participer, il suffit de remplir le bon de participation ci-dessous et le faire parvenir à:

CKCV-1280  
800, Place d'Youville  
suite 2100, Québec G1R 4W7

Le Soleil et CKCV-1280 ont payé à la Régie des loteries et courses les droits exigibles relatifs à ce concours.

BON DE PARTICIPATION  
Je désire participer au tirage du livre de Pierre Champagne: "GUIDE 84 DES RESTAURANTS À QUÉBEC".

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

UNE COLLABORATION DE:

LE SOLEIL

Stanké

CKCV 1280

**CINEPARCS**  
OUVERTURE À 19H00  
LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE

**BEAUPORT 1**  
JOHN TRAVOLTA OLIVIA NEWTON-JOHN  
SPECTACLES EN VILLE  
ET LES CHÉNAPANS  
POUR TOUS

**BEAUPORT 2**  
MISSION SUPER-CASSE  
MUSÉE FILM  
COMMENT DRAGUER  
LES TOUTES FILLES

**BEAUPORT 3**  
LES DENTS DE LA MER  
3<sup>e</sup> PARTIE  
FILM  
EFFROYABLE  
CRÉATURE

**COLLINE 1**  
TRON  
LES YEUX DE LA FORÊT  
BETTE DAVIS

**COLLINE 2**  
SUPERMAN II  
L'ARME ABSOLUE  
COLLINE 2

**Les Cinémas Odéon**  
POUR DES FILMS CONÇUS POUR LE GRAND ÉCRAN

**Deux Oiseaux Rares**  
JOHN TRAVOLTA OLIVIA NEWTON-JOHN  
2<sup>e</sup> SEM.

**FRONTENAC 1**  
DU PONT ET BOUL. CHAREST 525-8745  
13h15, 16h, 18h30, 21h

**BUD SPENCER**  
ESCROC MACHO et GIGOLO  
CANADIENNE  
LES GALERIES CANADIENNE 641-8371  
13h15, 16h, 18h30, 21h

**FRONTENAC 2**  
DU PONT ET BOUL. CHAREST 525-8745  
13h15, 16h, 18h30, 21h

**BARBRA STREISAND**  
5<sup>e</sup> SEM.  
LE DAUPHIN  
DU PONT ET BOUL. CHAREST 525-8745  
13h30, 16h45, 18h45, 21h15

**VOTRE GUIDE DES MEILLEURS SPECTACLES EN VILLE**

**CINÉMAS UNIS**  
HANNA SCHYGUTTA  
JANIS JOPLIN  
Un Amour en Allemagne  
LES GALERIES 601-2455  
En sem.: 19h, 21h. 3<sup>e</sup> SEM.

**CARMEN**  
Un film de CARLOS SAURA  
ANTONIO GARCÉS & LAURA DEL SOL  
LES GALERIES 601-2455  
En sem.: 19h15, 21h15.

**JE SAIS QUE TU SAIS... QUE JE SAIS**  
de ALBERTO SORDI  
LES GALERIES 601-2455  
En sem.: 19h15, 21h15.

**MICHEL SERRAULT / CAROLE LAURE**  
14 ANS  
LA MORT L'ARBITRE!  
LES GALERIES 601-2455  
En sem.: 18h15, 19h55, 21h35

**LES YEUX MÉCANIQUES**  
LA FILLE DU CARNAVAL  
STE-FOY 2  
PL. STE-FOY 656-0592  
13h05, 16h25, 18h45, 21h05

**BILL MURRAY DAN AYKROYD SIGOURNEY WEAVER**  
14 ANS  
**GHOST BUSTERS**  
V.O. Anglaise  
STE-FOY 1  
PL. STE-FOY 656-0592  
13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10

**STAR TREK III THE SEARCH FOR SPOCK**  
V.O. Anglaise  
CINÉMA 1  
PL. GUILLOT 525-4524  
En sem.: 19h25, 21h25  
Laissez-passer non valide

**Mignons. Malicieux. Astucieux. Intelligents. Dangereux.**  
14 ANS  
V.O. Anglaise  
CINÉMA 2  
PL. GUILLOT 525-4524  
En sem.: 19h, 21h. Laissez-passer non valide

**INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM**  
V.O. Anglaise  
Laissez-passer non valide  
CANADIEN  
PL. LAURIE 656-9922  
En sem.: 19h05, 21h25

# \$22 millions pour une cité du cinéma

par Johanne LENNEVILLE

MONTREAL (PC) — Le gouvernement fédéral est prêt à investir une somme de \$22 millions pour aider à l'établissement, à Montréal, d'une Cité internationale du ci-

partie des fonds nécessaires, de même qu'à coordonner la mise en place des infrastructures et le choix du site. Mais si l'entreprise privée ne répond pas à l'appel, nous n'irons pas de l'avant avec le projet", précise M. Fox.

portant dans la promotion de la métropole, considère M. Fox. Montréal deviendrait ainsi, comme plusieurs autres villes américaines et européennes, une des plaques tournantes du cinéma et de la télévision.

entre autres, un grand plateau de tournage pour le film et la vidéo, de l'équipement pour le trutage, les effets spéciaux, un studio pour les messages publicitaires, un service de doublage et de sous-titrage et un centre de communication qui pourrait de rejoindre les quatre coins du globe.

"La nouvelle politique du film et de la vidéo annoncée il y a quelques semaines, de même que les récentes initiatives du gouvernement canadien destinées à stimuler la programmation canadienne, devraient occasionner une forte demande d'installations de production cinématographique et télévisuelle, souhaite le ministre. Les studios de la Cité internationale du cinéma et de la télévision seraient en mesure de répondre à cette demande."

## Retombées économiques

Selon des études effectuées par le gou-

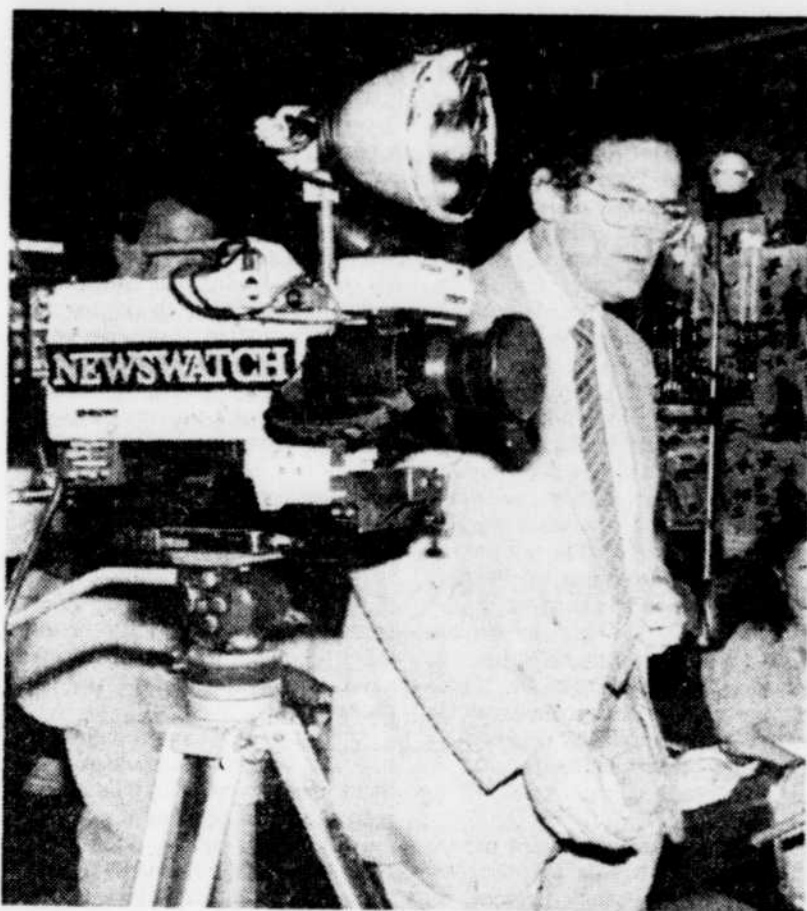
vernement canadien, ce centre serait rentable, les retombées économiques étant aussi importantes que

les retombées culturelles. On soutient dans les prévisions gouvernementales que

"dans les cinq premières années d'exploitation de la cité, le secteur de la production et les travaux

connexes pourraient amener à Montréal une valeur de production additionnelle de \$200 millions et en-

viron 4.500 années-personnes d'emploi, ainsi que plus de \$400 millions de retombées indirectes".



Francis Fox en conférence de presse, hier à Montréal.

néma et de la télévision.

Le ministre fédéral des Communications, M. Francis Fox, a fait cette annonce hier, au cours d'un dîner dans la métropole.

La réalisation de ce projet dépendra toutefois de la participation de l'entreprise privée. L'exploitation de la cité sera sous la responsabilité d'une société privée.

Le projet devrait, selon les estimations gouvernementales, coûter environ \$36 millions. Le gouvernement fédéral compte donc sur un investissement initial de \$14 millions de la part du secteur privé pour la création de la cité.

Le ministre Fox lance donc un appel aux intervenants du milieu du cinéma et de la télévision pour qu'ils investissent dans ce projet d'envergure.

Mais il n'est pas question ici de créer une nouvelle société d'Etat. "Le gouvernement est disposé à investir une bonne

Certains intervenants du milieu ont déjà commencé à manifester un intérêt pour cette cité qui aura pour principal mandat la promotion et le marketing de l'industrie du cinéma et de la télévision. Le gouvernement du Québec et la ville de Montréal seront également appelés à y participer, s'ils en manifestent le désir.

Le ministre Fox souhaite que les investisseurs connaissent rapidement leur réponse. Il est prêt à attendre environ un mois.

Cet ambitieux projet ne sera possible que par "un partenariat du secteur public et privé, déclare M. Fox. Il va favoriser un climat de confiance à la création".

## Vieux-Port

La ville de Montréal s'avère, selon le ministre, le meilleur endroit pour accueillir cette nouvelle cité, à cause de son caractère cosmopolite. Cette cité, qui offrira toute une gamme de services de production de films, jouera un rôle im-

portant dans la conception définitive de la cité n'est pas encore arrêtée. Elle sera élaborée de concert avec les entrepreneurs.

Le gouvernement aidera à sa réalisation en mettant à la disposition des intéressés les installations existantes. On suggère par exemple l'utilisation du grand studio de l'Office nationale du film, des installations du Centre international de radiodiffusion de Radio-Canada, la Cité-du-Havre et des studios de l'entreprise privée.

Le ministre des Communications tient également à l'idée de construire un immense plateau de tournage de calibre international sur l'une des jetées du Vieux-Port de Montréal, qui pourrait également devenir le noyau de la cité, comprenant le centre administratif et des communications.

Enfin, M. Fox espère que la cité et les compagnies puissent assurer les services depuis la préproduction jusqu'à la post-production, en offrant



## LANCEMENT

de  
*La Pensée*  
une sérigraphie

de  
**CHRISTIANE CHABOT**

Nous vous invitons cordialement à la présentation de cette sérigraphie

**LE MERCREDI 13 JUIN 1984**

**À 17 H.**

A cette occasion Christine Chabot de passage au Québec, sera présente. Vous pourrez voir un vidéocassette montrant l'artiste dans son atelier à Paris ainsi qu'un diaporama présentant la plupart de ses œuvres.

Trage: 95 exemplaires  
Format hors tout: 58 cm x 76 cm  
Prix: \$175

Donc le 13 juin 1984 le prix sera fixé à \$175

**crétac**

755, RUE MARCHAND, QUÉBEC  
(Coté Richelieu, près de De Salaberry)  
**529-9423**

**12, 13 JUIN**



## "LES PORTES DU PARADIS"

DE JERZY AUDRZEWSKI  
CRACOVIE • POLOGNE  
TEATR STU

Par la troupe qui a participé à plus de 150 festivals internationaux à travers le monde. EN POLONAIS!

THÉÂTRE DU BOIS DE COULONGE 19h30  
Bois de Coulonge, Sillery

## BILLETS

- GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: 269, BOUL. ST-CYRILLE EST, QUÉBEC (418) 643-8131
- MARCHÉS D'ALIMENTATION PROVIGO PARTICIPANTS 11, 25\$ • 13, 25\$
- Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre.
- RÉSERVATIONS POUR LES GROUPES: (418) 694-0206
- AUSSI EN VENTE AU THÉÂTRE DU BOIS DE COULONGE, 2 HEURES AVANT LE SPECTACLE.

## QUINZAINE "OFF"

Théâtre Parninco, l'Aubergine de la Macédoine, le Repère, le T.V.Q., le groupe Folies Noires et la Bordée

Renseignements: (418) 694-0206

## QUINZAINE INTERNATIONALE DU THÉÂTRE

Esso

UNE COMMANDITE DES PÉTROLES ESSO CANADA

**9, 10, 11, 12, 13 JUIN**



## "MADEMOISELLE JULIE"

DE A. STRINDBERG AVEC JEAN MARIE LEMIEUX, LOUISE MARLEAU

MISE EN SCÈNE: JEAN SALVY

MONTREAL • CANADA

CAFÉ DE LA PLACE

La nuit de la St-Jean. Nuit d'illusions. Mademoiselle Julie. EN FRANÇAIS!

CAFÉ THÉÂTRE DU VIEUX-PORT 21h00  
125, Dalhousie, Québec

## BILLETS

- GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: 269, BOUL. ST-CYRILLE EST, QUÉBEC (418) 643-8131
- MARCHÉS D'ALIMENTATION PROVIGO PARTICIPANTS 11, 25\$ • 13, 25\$
- Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre.
- RÉSERVATIONS POUR LES GROUPES: (418) 694-0206
- AUSSI EN VENTE AU CAFÉ THÉÂTRE DU VIEUX-PORT, 2 HEURES AVANT LE SPECTACLE.

## QUINZAINE "OFF"

Théâtre Parninco, l'Aubergine de la Macédoine, le Repère, le T.V.Q., le groupe Folies Noires et la Bordée

Renseignements: (418) 694-0206

## QUINZAINE INTERNATIONALE DU THÉÂTRE

Esso

UNE COMMANDITE DES PÉTROLES ESSO CANADA

# "Broue", marche aux Etats-Unis

par Pierre ROBERGE

ALLENTOWN, Penn. (PC) — La comédie Broue semble débiter aux Etats-Unis sous des auspices favorables. Le public s'amuse du début à la fin et la première critique dans la presse locale est résolument positive.

La salle J.I. Rodale (275 places), quartier général de la Pennsylvania Stage Company (PSC), est une ancienne église recyclée. Pendant l'engagement de Brew, on pourrait y entonner avec à propos un Asperges Me houblonné.

Après la représentation de jeudi, les comédiens Michel Côté, Marc Messier et Marcel Gauthier ont trouvé que les rires n'éclataient pas autant qu'au Canada, que ce soit en anglais ou en français.

Il n'empêche que les habitués de la PSC — la compagnie de théâtre permanente de cette région (Lehigh Valley) — baignent dans un état continu de douce rigolade, avec

de fréquentes secousses aux côtes.

Pour le chroniqueur du quotidien local, le Morning Call, Brew non seulement fait rire du début à la fin et donne soit mais rappelle aussi Shakespeare (les disputes de Falstaff et de ses compères) ainsi que Jackie Gleason.

Comme chez Gleason, écrit-il, le rire provient surtout du langage maniéré qu'adoptent des gens ordinaires et de leur façon frustrée de quêter l'approbation des autres.

Sur le plan sociologique, raconte Côté, une des premières réactions locales fut celle du chauffeur de taxi qui, remarquant leur accent, leur dit: "Vous devez être de la distribution de Broue".

En prenant Allentown et la PSC pour tenter le "test case" de Broue aux USA, le producteur Jean-Claude L'Esperance et les comédiens ont choisi un milieu représentatif de la société américaine sur la côte Est.

Ils ne voulaient certainement pas, à leur

départ, avoir à connaître de la frénésie régnant dans le monde du spectacle à Philadelphie et, en pire, à New York.

Comme partout ailleurs, ce public de théâtre de la Pennsylvanie est un peu plus à l'aise et "culturel" que la population en général.

## Grand public

Le bouche à oreille aidant, expliquent les trois interprètes, la prochaine étape sur ce vaste marché sera d'intéresser le grand public, celui qui ne va pas voir de pièces sur scène.

En attendant, sans doute avec l'aide d'un spécialiste américain du stand-up-comic, ils souhaitent ajuster à ce public certaines répliques de Brew qui ne font pas mouche à leur goût.

Quelques jeux de mots, admettent les comédiens, disent moins à des Américains qu'à des Canadiens anglais, par exemple la question posée au personnage de l'Anglais "Are you an England?"

**9, 10, 11, 12 JUIN**



## "O.D. ON PARADISE"

MISE EN SCÈNE: CLARKE ROGERS

TORONTO • CANADA

THÉÂTRE PASSE MURAILLE

Le paradis des Caraïbes vécu par quatre couples canadiens.

Satyre et bronzages garantis. EN ANGLAIS!

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC • SALLE OCTAVE CREMAZIE 20h00  
269, boul. St-Cyrille est, Québec

## BILLETS

- GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: 269, BOUL. ST-CYRILLE EST, QUÉBEC (418) 643-8131
- MARCHÉS D'ALIMENTATION PROVIGO PARTICIPANTS 11, 25\$ • 13, 25\$
- Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre.
- RÉSERVATIONS POUR LES GROUPES: (418) 694-0206

## QUINZAINE "OFF"

Théâtre Parninco, l'Aubergine de la Macédoine, le Repère, le T.V.Q., le groupe Folies Noires et la Bordée

Renseignements: (418) 694-0206

## QUINZAINE INTERNATIONALE DU THÉÂTRE

Esso

UNE COMMANDITE DES PÉTROLES ESSO CANADA

**13, 14, 15 JUIN**



## "SECRETS"

ÉCRIT ET MIS EN SCÈNE PAR NIGEL TRIFFITT

MELBOURNE-AUSTRALIE

THÉÂTRE HANDSPAN

Spectacle visuel de masques et marionnettes basé sur les rites anciens aborigènes australiens.

Une conception tout en sons, formes et couleurs. (En anglais)

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE QUÉBEC 22h00  
350, rue St-Joseph est, Québec

## BILLETS

- GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: 269, BOUL. ST-CYRILLE EST, QUÉBEC (418) 643-8131
- MARCHÉS D'ALIMENTATION PROVIGO PARTICIPANTS 11, 25\$ • 13, 25\$
- Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre.
- RÉSERVATIONS POUR LES GROUPES: (418) 694-0206
- AUSSI EN VENTE À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE QUÉBEC, 2 HEURES AVANT LE SPECTACLE.

## QUINZAINE "OFF"

Théâtre Parninco, l'Aubergine de la Macédoine, le Repère, le T.V.Q., le groupe Folies Noires et la Bordée

Renseignements: (418) 694-0206

## QUINZAINE INTERNATIONALE DU THÉÂTRE

Esso

UNE COMMANDITE DES PÉTROLES ESSO CANADA

## QUINZAINE INTERNATIONALE DE THEATRE

## L'ennui a déserté les scènes théâtrales

par Martine R.-CORRIVAULT

Si vous avez eu, au cours des derniers mois, l'impression de vous ennuyer au théâtre, la Quinzaine internationale qui se déroule actuellement à Québec est peut-être une bonne occasion pour vous de découvrir pourquoi. Même avec des spectacles présentés dans des langues aussi... exotiques pour nous que le suédois, les productions offertes réussissent à rejoindre un public réceptif, à l'intéresser et même à l'émouvoir.

"Anarken", création du théâtre Fagel Bla de Stockholm en Suède, en a été un bel exemple lors de ses trois représentations de la fin de semaine. (Malheureusement, c'était la dernière hier.) Et "O.D. on Paradise" de Linda Griffiths et Patrick Brymer, du Théâtre Passe-Muraille de Toronto, continue (seulement ce soir encore, cependant) à réaliser cet objectif. Pourtant, les deux productions sont de styles diamétralement opposés.

## "Anarken"

"Anarken", un texte de P.C. Jersild, littéralement trituré pendant six mois par une petite compagnie théâtrale de l'importance, disons, de notre Bordée, entraîne le public dans le démentiel voyage de deux des rois mages à la recherche de passagers célèbres à inviter à bord de ce deuxième arche que Noé veut construire pour échapper au désastre nucléaire qui menace l'humanité. A travers une cinquantaine de tableaux, l'équipe dirigée par Judith Hollander en a retenu 18 où, sans aucun complexe, les monuments et institutions sacrés de la

société moderne sont joyeusement déboulonnés.

Joué par une équipe exceptionnellement bien homogène — même si elle est formée de pigistes venus de différents groupes suédois — le spectacle qui se déroule dans un décor spécialement conçu pour le voyage au Canada (un magnifique tapis caoutchouté élastique, peint et percé d'ouvertures, remplace le plancher de bois incliné de la salle de Stockholm) s'emploie à couper tous les cordages pouvant relier à une quelconque réalité. En parfaite connivence avec le public à qui l'on a remis à l'entrée un résumé français-anglais de la pièce, cette comédie de style "anarchico-épico-réaliste", comme la définit le comédien Björn Granath, a soulevé l'enthousiasme de ceux qui l'ont vue.

"O.D. on Paradise" est encore à l'affiche ce soir et si vous aimez les bonnes histoires drôles et émouvantes en même temps, où les personnages principaux sont votre voisin et vos camarades de travail, courez acheter votre billet pour la dernière, à la salle Crémazie. Même si vous n'êtes pas un expert de la langue anglaise. (Vous regardez la télévision américaine, non?)

## Une "overdose"

Il s'agit d'un texte écrit par les comédiens-auteurs de Toronto Linda Griffiths et Patrick Brymer, du Théâtre Passe-Muraille, à partir d'un incident qu'ils ont vécu lors de vacances en Jamaïque. On retrouve sur une page — magnifiquement (encore une fois) réalisée par Jim Plaxton qui anime un atelier pendant la quinzaine — des Caraïbes,

sur une musique reggae, quatre couples de Canadiens venus pour une semaine au soleil. Tout y passe, depuis la caricature de nos inévitables travers de touristes en pays sous-développés, jusqu'aux tout aussi inévitables prises de bec, remises en question et party de plage.

Deux des couples sont parents: le père et son fils qui sortent pour la première fois de leur vie de leur Ontario natal. Le soleil et la vie sous les tropiques ont des effets inattendus sur le comportement du fils qui ne voudra plus quitter l'île, ce paradis qu'il vient de découvrir.

Sur la même page, devant le même bar, au son de la même musique, les deux autres couples révéleront un autre univers au groupe familial: "l'overdose" (O.D.) sera fatale.

Simplement, sans prétention, l'action se déroule et on joue ici pleinement dans le réalisme. Certaines pages sont cependant de toute beauté par les images qu'elles suggèrent et la manière toute quotidienne que l'on a d'aborder des sujets importants dans la vie d'un individu.

Tout est servi au premier degré, par une équipe d'acteurs qui semblent s'entendre merveilleusement bien avec leurs personnages.

Comme l'équipe suédoise, la troupe torontoise joue très physiquement, très ouverte aux réactions du public, sans aucune complaisance, cependant. Serait-ce attribuable au fait de travailler devant un public dont on ignore le degré de compréhension du spectacle...?

A ce sujet, les Suédois ont même trouvé moyen, deux heures avant leur deuxième représentation, dimanche, d'insérer des mots jalons en français et des bouts de phrases en anglais pour mieux faire passer la rampe au texte en suédois. Et l'expérience a été concluante.

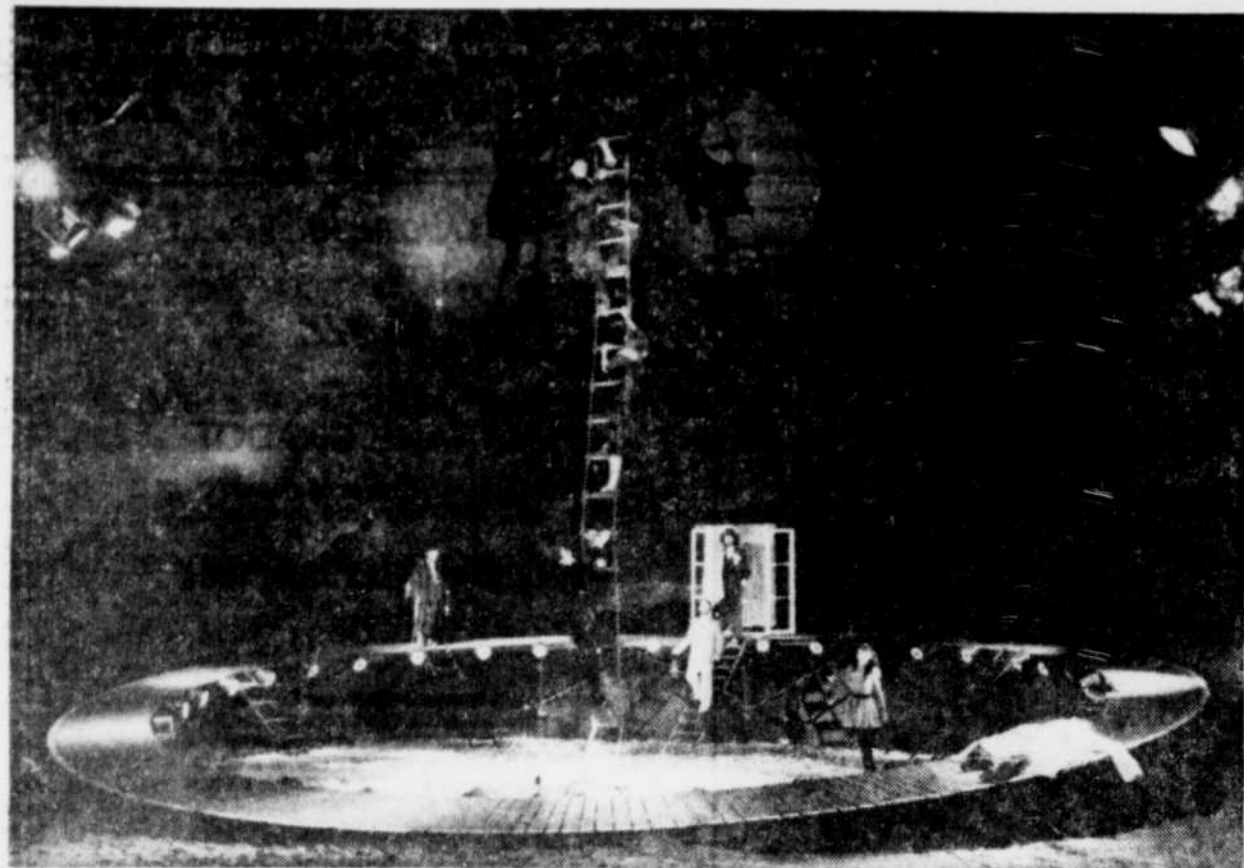
## Svoboda à Québec

(MRC) — Josef Svoboda, le père de la Lanterna Magika sera à Québec pour la Quinzaine internationale du théâtre, entre les 16 et 21 juin.

Le ministère des Affaires extérieures de la Tchécoslovaquie a confirmé hier la disponibilité du scénographe pour des rencontres avec les festivaliers, à Québec.

On sait que ce pays a retiré sa participation de la quinzaine la semaine dernière, en contremandant le voyage en érique du Teatr Trnava qui devait venir jouer son "Charlie".

Ce ne sera pas le premier voyage au Québec du célèbre scénographe, mais sa venue devrait intéresser tous les concepteurs de décors, d'éclairages et d'environnements.



"Les portes du paradis" d'Andrzejewski par le Théâtre Stu, de Cracovie (Pologne) qui prend l'affiche pour deux soirs seulement, à la tente du Bois de Coulange, est un conte allégorique inspiré de la croisade des enfants de France vers Jérusalem au Moyen-Âge. Comme le laisse soupçonner cette photo, aspect visuel et techniques de jeu ont de quoi impressionner.

## La Quinzaine aux prises avec "les deux solitudes"?

(MRC) — Indésirable quoique pratiquement inévitable, le thème des "deux solitudes" canadiennes s'obstine à venir hanter les discussions à la Quinzaine internationale du théâtre de Québec.

Déjà de tentatives timides d'engager le débat dans cette perspective ont cependant échoué lors des tables rondes quotidiennes, au salon du Grand Théâtre. La première, dimanche matin, lors de la discussion autour de la production belge de "Ella", La Belgique, comme le Canada, vit des tensions attribuables à la cohabitation de deux cultures. Le sujet, dimanche, a tout simplement été écarté et renvoyé à la rencontre de lundi alors que les festivaliers devaient s'intéresser aux productions de la Suède, "Anarken" et du théâtre Passe-Muraille, de Toronto, "O.D. on Paradise".

Hier, quand l'expression "deux solitudes" a refait surface lors d'une question qui demandait à quoi attribuer la relativement maigre assistance du public aux spectacles de la compagnie canadienne, un intervenant a tenu à rappeler que les démarches artistiques théâtrales importaient plus que la politique quand on participe à un événement comme la Quinzaine internationale.

Et hier après-midi, lors de l'exposé présenté par l'auteur dramatique canadien anglais Rick Salutin, c'est par le biais de l'histoire que le sujet aurait pu refaire surface. Mais pour l'auteur de "1837" (perception du Haut-Canada), de "Les Canadiens" où le conflit raciste est intimement lié à l'action d'une rencontre Canadien-Maple

Leaf, et de "Les maudits Français", le Canada et le Québec sont deux pays différents.

La causerie de M. Salutin portait sur le théâtre au Canada ("quand je dis Canada je pense Canada anglais, sinon je dis Québec") après la création collective.

## INFLUENCE "ONEFIENNE"

L'auteur qui a pratiqué cette forme de création avec différents groupes, au Canada et aux États-Unis, croit qu'elle a fait son temps. Comme d'ailleurs de "docu-drama" (le théâtre documentaire) si populaire en milieu anglophone.

Issu de la tradition cinématographique de l'ONF, où en réaction contre la vision (et la version) officielle des choses, on est descendu dans la rue cueillir images et témoignages, directement auprès des gens, cette autre forme d'écriture correspondrait à une obsession. Celle de prouver quelque chose; dans le cas du Canada anglais, de prouver qu'il existe, qu'il possède une culture et une histoire.

Ailleurs dans le monde, aux États-Unis ou en Angleterre, le documentaire théâtral où l'on raconte une chose plutôt que de la montrer en train de se produire, sert à des fins sociales et surtout revendicatives.

Un théâtre dynamique devrait fouiller et montrer le présent plutôt que de s'attarder à raconter un certain passé.

Et la popularité du théâtre au Canada serait, elle, attribuable au fait que cette discipline artistique

reste une forme de création encore abordable, financièrement, si on la compare à ce que coûte une production cinématographique.

Pour ce qui est de l'avenir, M. Salutin n'a pas voulu s'engager trop loin dans des pronostics. La création collective pourrait demeurer un outil de travail dans certains cas, au sein de certaines compagnies, mais l'art dramatique a bien franchi cette étape. Les auteurs, comme individus, reviennent à des formes plus littéraires d'écriture théâtrale; tout reste à explorer dans ce domaine.

Comme l'observait un des participants suédois lors de la table ronde hier matin, le théâtre est un art très ancien que chaque génération redécouvre et recrée à sa manière.

Et les solitudes... Pour ce qui est des "deux solitudes" canadiennes, on voudrait bien ne plus en parler, mais est-ce vraiment possible et réaliste...?

Et la solitude toute relative de l'équipe torontoise à Octave-Crémazie s'explique. D'abord par le nombre de places, par une malheureuse erreur dans le tableau des spectacles qui a été publié et par le fait que bien qu'inconnue ici, l'équipe de "O.D. on Paradise" n'offre pas au spectateur l'exotisme d'un groupe australien, polonais ou suédois.

Dans un festival comme en saison régulière ordinaire, l'intérêt croît quand le public entend des commentaires enthousiastes sur une production. Et pour cela, il faut un certain temps.

## télé-horaire

Position  
2 CFCM (4) Québec  
3 CKMI (5) Québec  
6 CBVT (11) Québec  
7 WCAX (3) Burlington (CBS)  
8 CIVQ (15) Radio-Québec

Position  
10 TVFQ (99)  
12 CFCF-TV Montréal (CTV)  
13 WYNY (22) Burlington (ABC)  
16C CKSH (9) Sherbrooke  
17D WPTZ (5P) Plattsburgh (NBC)

Position  
18E CHLT (7) Sherbrooke  
19F CKTM (13) Trois-Rivières  
20G WCFE (57) Plattsburgh (PBS)

\* Pour l'horaire des stations de l'Est du Québec, Inter-Vision et la Télévision Payante, consultez le Télé-Magazine.

Consultez également

LE SOLEIL  
TÉLÉ  
MAGAZINE  
votre horaire complet!

N.B. L'astérisque (\*) qui suit les émissions, signifie des changements de dernière minute. n'apparaissant pas dans le Télé-Magazine.

Code Emission sous-titrée, codée pour les malentendants.

## mardi

18h00  
3 The News  
4 Aujourd'hui... 18h00  
5 Newswatch  
5p Nightly News on 5  
7 Le monde  
11 Ce soir  
12 Pulse  
22 News Center 22  
57 Soapbox  
99 Atout cœur  
18h05  
11 Nouvelles régionales  
18h15  
11 Nouvelles du sport  
18h20  
11 La météo  
18h25  
4 Tout azimut  
18h30  
11 Carnet d'été  
18h35  
4 Salut capitaine  
5p NBC Nightly News  
7 Forum  
11 Rencontres  
22 ABC World News Tonight  
57 The Nightly Business Report  
99 Des chiffres et des lettres  
R.-Q. Le crime d'Ovide Plouffe  
18h40  
9 Le 9 vous informe  
13 Le 13 vous informe et les sports  
18h55  
9 Nouvelles du sport  
19h00  
3 CBS Evening News with Dan Rather  
5 The Lawrence Welk Show

5p Wheel of Fortune  
9-11-13 Les Étoiles du Maurier  
12 M.A.S.H.  
22 The Love Boat  
57 The MacNeil / Lehrer Newshour  
99 Si j'ai bonne mémoire  
R.-Q. Molière  
18h29  
4-7 La Quotidienne  
18h30  
3 Family Feud  
4-7 Galaxie  
5p M.A.S.H.  
9-11-13 Poivre et sel  
12 Lorne Greene's New Wilderness

20h00  
3 CBS Special: "Welcome to Paradise"  
4-7 Cinéma d'amour: "Une fois ne suffit pas", E.-U. 1974.  
5 War  
5p-12 The A Team  
9-11-13 Têlé Sélection: "Les Grands Romains", "A l'est d'Eden", E.-U. 1982 (1ère de 4)  
22 Foul-Ups, Bleeps & Blunders  
R.-Q. Nova  
57 Station-Soleil. Inv.: Belzagou et Gaston Mandeville. Secteur général: Jo

Malléjac porte-parole officiel pour la préparation du 66 marathon de Montréal. — Serge Grenier, Québécois en vacances aux États-Unis. — Les 20 ans du ministère de l'Éducation et élections scolaires.  
20h20  
99 Mardi cinéma  
20h30  
22 Happy Days Again  
21h00  
3 NBA Basketball Championship Game OU The CBS Tuesday Night Movie: A Communicator.  
5 Too Close for Comfort  
5p Riptide  
12 Matt Houston  
22 Arthur Hailey's Hotel  
57 Judy Sings  
R.-Q. Cinéma: "La tortue sur le dos", Fr. 1978.  
21h30  
4 Aka Pablo  
22 Oh! Madeline  
99 Droit de réponse  
22h00  
4-7 Une vie  
5 The National  
5p Remington Steele  
9-11-13 Le téléjournal  
12-22 Hart to Hart  
57 American Playhouse  
22h22  
5 The Journal  
22h25  
9-11-13 Le point  
22h30  
4-7 Les nouvelles TVA  
22h50  
R.-Q. Station-Soleil (Voir détails à 20h).  
22h53  
4 Aujourd'hui... 22h53  
7 Le monde régional  
22h55  
9-13 La météo  
11 Le téléjournal régional  
23h00  
4 Les sports  
5 Québec Today  
5p Nightly News on 5  
7 Les sports et la météo  
9-13 Nouvelles du sport  
12 CTV National News  
22 News Center 22

57 The Burns and Allen Show  
23h06  
11 Nouvelles du sport  
23h10  
4 Tout azimut  
9 Bulletin des sports  
13 Le 13 vous informe et les sports  
23h14  
11 Ce soir, en ville  
23h15  
2-7 Souvenir olympique  
99 Le Théâtre de Bouvard  
23h18  
11 La météo  
23h20  
4-7 Cinéma de fin de soirée: "Opération cascadeurs", It. 1976.  
9 Ciné-Soir: "Marqué au fer rouge", E.-U. 1966.  
11 Cinéma: "Le coq", Fr. 1975.  
23h21  
12 Pulse  
23h25  
5 Barney Miller  
13 Ciné-Soir: "La femme aux bottes rouges", Fr. 1974.  
23h30  
3 The News  
5p The Tonight Show Starring Johnny Carson  
22 ABC News Nightline  
57 Late Night America  
99 Le Journal  
23h35  
5 CBC Late Night: "Westerns Week", "Bad Men of Missouri", E.-U. 1941. (n/b)  
00h00  
3 Soap  
12 Cinéma 12: "The Four Musketeers", Pan. 1974.  
22 The 700 Club  
00h30  
3 Hawaii Five-0  
5p Late Night with David Letterman  
01h00  
22 Sign Off  
01h15  
11 Fin des émissions  
01h20  
4 Salut capitaine  
7 Fin des émissions  
01h30  
3-5p Sign Off

01h55  
5 Music with Marc Legrand  
02h10  
12 The Fall Guy  
02h20  
4 Musique Marc Legrand  
03h10  
12 Rhoda  
03h40  
12 Sign Off  
05h30  
22 Jim Bakker  
06h00  
3 CBS Early Morning News  
5p Morning Stretch  
12 Romper Room  
06h30  
5p NBC News at Sunrise  
12 Canada A.M.  
22 The Jimmy Swaggart Show  
57 The Nightly Business Report  
07h00  
3 CBS Morning News  
5p The Today Show  
22 Good Morning America  
5p To Life  
07h15  
5p A.M. Weather  
07h30  
5p Sesame Street  
08h30  
57 Mr. Rogers' Neighborhood  
09h00  
3 Hour Magazine  
5p The Phil Donahue Show  
7 Première heure  
12 Morning Exercises  
22 I Love Lucy (n/b)  
57 Sesame Street  
99 L'île aux enfants  
09h10  
4 Musique Marc Legrand  
09h15  
4 Dessins animés  
09h20  
99 Variéscope  
09h30  
4 Forum

12 What's Cooking  
22 The Honeymooners (n/b)  
09h35  
9-11-13 Fariboles  
99 Histoire d'encre  
09h50  
99 L'académie des neuf  
10h00  
3 The \$25,000 Pyramid  
5p The Facts of Life  
9-11-13 Animagerie  
12 Guess What?  
22 The Beverly Hillbillies  
57 Newton's Apple  
10h10  
5 Music with Marc Legrand  
10h15  
5 Friendly Giant  
9-11-13 Les aventures de Colargol  
10h30  
3 Press Your Luck  
4-7 Entre nous  
5p Mr. Dressup  
5p Sale of the Century  
9-11-13 Grandeur nature  
12 Definition  
22 Happy Days Again  
57 Powerhouse  
99 Atout cœur  
11h00  
3 The Price is Right  
5 Sesame Street  
5p Wheel of Fortune  
9-11-13 Les ateliers  
12 Tattletales  
22 Benson  
57 Everyday Cooking with Jacques Pepin  
99 Des chiffres et des lettres  
11h30  
4-7 Capitaine Cosmos  
5p Dream House  
9-11-13 Le petit Lord Fauntleroy  
12 That's Life  
22 Loving  
57 Play Bridge  
99 Aujourd'hui la vie  
11h55  
4 Tout azimut  
12h00  
3 The News  
4 Aujourd'hui... 12h00  
5 The Midday News  
5p More Real People  
7 Le monde  
9 Bonjour soleil

11 Première édition  
12 CTV's Coverage of the Tall Ships  
13 Bonjour l'été  
22 Family Feud  
57 Mr. Rogers' Neighborhood  
12h02  
5 Feeling Good  
12h05  
11 Fariboles  
12h10  
3 Across the Fence  
12h15  
4-7 Midi Soleil  
12h25  
9 A la ferme  
12h30  
3 The Young and the Restless  
5 All in the Family  
5p Search for Tomorrow  
9-11-13 Avis de recherche  
22 Ryan's Hope  
57 The Electric Company  
99 The dansant  
13h00  
5-22 All my Children  
5p Days of Our Lives  
9-11-13 Reflets d'un pays  
5p Nova  
13h10  
99 Temps libres  
13h30  
3 As the World Turns  
13h45  
4-7 Ciné-Quiz: "Les cent fusils", E.-U. 1968.  
14h00  
5 Wok with Yan  
5p-12 Another World  
9-11-13 Le temps de vivre  
22 One Life to Live  
57 Great Confrontations  
14h30  
3 Capitol  
5 Coronation Street  
9-11-13 Le temps de vivre  
7 La course aux trésors  
15h00  
3 Guiding Light  
5 Canadian Reflections  
5p Bugs, Porky, Scooby Doo & The Superfriends Gang  
12-22 General Hospital  
57 Play Bridge  
15h15  
99 Psy show

15h30  
9-11-13 Le Robinson Suisse  
57 Mr. Rogers' Neighborhood  
15h55  
4-7 Souvenir olympique  
16h00  
3 Alice  
4-7 N'ajustez pas... votre appareil  
5 Do It for Yourself  
9-11-13 Félix et Ci-boullette  
12 McGowan's World  
22 Scooby Doo  
57 Sesame Street  
16h30  
3 The Waltons  
4 La course aux trésors  
5 Going Great  
5p Love Connection  
7 Cosmos 1999  
9-11-13 Quatre amis fantastiques  
12 Take a Break  
22 Gilligan's Island  
99 L'île aux enfants  
16h37  
12 Family Feud  
16h50  
99 Variéscope  
17h00  
4 Cosmos 1999  
5-12 The Price is Right  
5p Solid Gold  
9-13 Cinéma de 17 heures: "L'île des dauphins bleus", E.-U. 1964.  
11 La chasse aux trésors  
22 WKRP in Cincinnati  
57 The Electric Company  
17h05  
99 Histoire d'encre  
17h20  
99 L'académie des neuf  
17h30  
3 Taxi  
5p People's Court  
7 La course aux trésors  
22 Three's Company  
57 Powerhouse  
R.-Q. La période de questions  
17h55  
5 Community Bulletin Board  
17h59  
3 Vermont Lottery Live



Belzagou chante à l'émission Station-Soleil ce soir 20h à Radio-Québec.

# OÙ ALLER À QUÉBEC ...ET DANS NOS RÉGIONS

## cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et la Rive-Sud.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

**LA BOITE A FILMS** (1044, 3e Avenue, Limoilou, 524-3144) *Carmen* (2) 19h30, 14 ans. *Furyo* (2) v.o. 21h30. Tous. Adm.: \$3; \$2 âge d'or et moins de 14 ans, pour chaque film.

**CANADIEN** (Place Laurier, 656-9922) *Indiana Jones* (-) 19h05, 21h25, 14 ans. Adm.: \$5; \$4,50 14-17 ans.

**CANARDIERE** (Galerie Canardière, 661-8575) *L'enfer en quatrième vitesse* (6) 19h35. *Escroc, macho et gigolo* (-) avec Bud Spencer, 21h30. Tous. Adm.: \$5; \$4, 14-17 ans; \$2, moins de 14 ans et âge d'or.

**CARTIER** (1019 rue Cartier, 525-9340) *Les maîtres du temps* (3) 19h30. Tous. La truite (4) 21h30, 14 ans. Adm.: \$3,25; \$2, moins de 14 ans et âge d'or, pour chaque film.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (5401 des Galeries, 628-2455) *Salle 1: Carmen* (2) 19h15, 21h15. Tous. *Salle 2: Je sais que tu sais* (4) version originale italienne avec sous-titres français, 19h30, 21h30, 14 ans. *Salle 3: A mort l'arbitre* (-) 18h15, 19h55, 21h35, 14 ans. *Salle 4: Un amour en Allemagne* (4) 19h, 21h, 14 ans. Adm.: \$5; \$4,50, 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans. Pour chaque salle.

**LIDO** (837-2272) *La balafre* (5) 19h30, 18 ans. Adm.: \$4,50; \$3, 18 et 20 ans. \$1,40 âge d'or.

**MIDI-MINUIT** (252 est, Saint-Joseph 522-2828) *Feu de passion* (-) 13h40, 16h15, 18h50, 21h30. *Triple séduction* (-) 14h55, 17h35, 20h10, 18 ans. Adm.: \$4,50.

**ODEON** \*, (coin du Pont et boul. Charest 529-9745) *Dauphin: Venti* (-) 13h30, 16h15, 18h45, 21h15. Tous. *Frontenac 1: La nuit des juges* (4) 15h40, 19h30. *Deux oiseaux rares* (6) 13h55, 17h40, 21h30. *Tous Frontenac 2: Tendres passions* (4) 13h15, 16h, 18h30, 21h, 14 ans. Adm.: \$5; \$4, 14-17 ans; \$2, moins de 14 ans et âge d'or. Chaque salle.

**PARIS** (Place d'Youville 694-0891) *Salle 1: L'empire des cannibales* (-) 13h, 16h30, 19h35. *La classe de 1984* (-) 14h35, 17h55, 21h20, 18 ans. *Salle 2: Corps et âmes* (6) 12h45, 16h05, 19h35. *Mission supercasque* (-) 14h30, 17h55, 21h30, 14 ans. *Salle 3: Les mémoires d'un coureur de jupon* (-) 13h15, 16h30, 19h45. *Encore une fois* (-) 14h15, 17h30, 20h45. *Jeux galants* (-) 15h05, 18h20, 21h30, 18 ans. Adm.: \$5; \$3 âge d'or. Chaque salle.

**PLACE QUEBEC** (525-4524). *Salle 1: Star Trek III — The search for Spock* (-). (V.o.) 19h25, 21h25. Tous. *Salle 2: Gremilias* (-) 19h, 21h, 14 ans. \$5; \$4,50 14-17 ans. Pour chaque salle.

**SAINT-FOY** (Place Sainte-Foy, 656-0592). *Salle 1: Ghost Buster* (-). 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10. *Salle 2: Les yeux mécaniques* (-). 15h, 18h20, 21h40. *La fille du carnaval* (-). 13h05, 16h25, 19h45, 18 ans. *Salle 3: Triple séduction* (-). 13h15, 16h05, 18h55, 21h45. *Feu de passion* (-). 14h40, 17h30, 20h20, 18 ans. \$5; \$4,50 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans. Chaque Salle.

**SAINT-ROMUALD** \* (839-6553). *Blade Runner* (3). 19h30. *L'arme absolue* (5). 21h45, 14 ans. \$4; \$3 étud. 14-20 ans; \$1,50 âge d'or.

**CINE-PARCS: BEAUPORT 1** (667-5362). Ecran 1: Deux oiseaux rares (v.f. Two of a Kind) (6). *Brewster et les six chenapans* (5). Tous. Ecran 2: *Mission supercasque* (-). Comment drague toutes les filles (6). Tous. Ecran 3: *Les dents de la mer* (-). L'effroyable créature (4). 14 ans. *DE LA COLLINE* (831-4778). Ecran 1: *Tron* (3). *Les yeux de la forêt* (4). 14 ans. Ecran 2: *Superman III* (4). *L'arme absolue* (Firefox) (5). Tous. Ouverture 19h. Projection au crépuscule. Adm.: \$5.

## théâtre

**VIRGINIE**, comédie de Michel André, avec Jacques Leblanc, Richard Aubé, Marie Gignac, Marie-Thérèse Fortin, Antoine Nadeau et Lorraine Côté. Tous les soirs 21h. Théâtre La Fenêtre, auditorium du Pavillon de l'enseignement, séminaire St-Augustin, 4530 route St-Félix, Cap-Rouge. Pas de réservations par tél. Rens.: 872-1424. Adm.: \$8, \$9 ven., sam. Se termine le 21 juin. Relâche lun.

**HAMLET** de Jules Laforgue, avec Stéphane Lory. Mer. au ven. et dim. 21h. Sam. 19h30 et 21h30. Théâtre du Grand Déplacement, 30 rue St-Stanislas (ancien théâtre du Vieux-Québec). Adm.: \$8 en sem. \$10 ven., sam. Prix spéciaux pour les groupes, âge d'or et étud. Se termine le 1er juillet. Relâche lun., mar. Rés.: 692-3000.

## divers

**COMMISSION SCOLAIRE CHARLESBOURG**. Conseil des commissaires, 20h, centre administratif, 7260 boul. Cloutier, Charlesbourg.

**COMMISSION SCOLAIRE CHUTES-MONTMORENCY**. Conseil des commissaires, 20h, au 2280 av. de Tunis, Courville.

**CLUB TOASTMASTER DE SAINT-FOY**. Tous les mer. 07h. Château Bonne-Entente, 3490 chemin Ste-Foy. Rens.: 831-1242.

**CLUB TOASTMASTER DE LANGUE ANGLAISE**. tous les mer. 07h. Restaurant Le Petit Bourgeois, 2910 chemin des Quatre-Bourgeois.



La Quinzaine internationale du Théâtre reçoit jusqu'au 17 juin le Manitoba Puppet Theatre qui jouera "La légende du Kiviuk". Une légende inspirée de contes inuits où marionnettes géantes, masques de cérémonie, objets de bois taillés à la main et pièces sculptées qui racontent aux tout-petits la vie, la manière de penser et d'agir des Inuits.

## exposition

### MUSEES

**MUSEE DU QUEBEC**, 1 rue Wolfe, parc des Champs de bataille. Tous les jours 9h15 à 23h. Animation et visites guidées du musée. Possibilité de visites guidées sur Grande-Allée. Rés. et Rens.: 643-4103. Expositions présentées à l'occasion du 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada. Le trésor du Grand siècle: l'art au Québec au XVIIe siècle. Jacques Cartier et la découverte du Nouveau-Monde. Se termine le 19 août. Découvrir la

**MUSEE HISTORIQUE**, 22 rue Ste-Anne (692-2289). Tous les jours, 10h à 17h. Adm.: \$2; \$1,50 âge d'or; \$1 étud.; \$0,75 enf. Prix spécial pour les groupes de 15 ans et plus. Musée de cire artistique. Scènes animées de

personnages de cire (grandeur nature) dans des décors historiques.

**MUSEE DE L'HOTEL-DIEU**, 32 rue Charlevoix (692-2482). Patrimoine des sœurs légué par les ancêtres: collection de toiles de peintres canadiens, vieux meubles, ustensiles, etc. Ouvert de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dim. matin. Visites de groupes sur rendez-vous seulement.

**MUSEE DU PHOTOGRAPHE A CYLINDRES**, 8812 rue Royale. Tarifs pour les enf. de 12 ans et moins. Visite guidée de 139 photographes à cylindres en état de fonctionnement couvrant une période de 1877 à 1920. En anglais et en français.

**MUSEE DU FORT**, 19 rue Ste-Anne. Lun. au sam. 10h à 17h; dim. 13h à 17h. Diorama, spectacle son et lumière constituant l'histoire militaire des six sièges de Québec. Adm.: \$2,75; \$1,50 étud. et âge d'or; entrée libre pour les moins de 6 ans.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

Grande-Allée, se termine le 5 août. Québec 84. Part d'aujourd'hui, se termine le 5 août. La ville de Québec, le fleuve et ses voliers, se termine le 19 août. La France de la Renaissance et le Nouveau-Monde, se termine le 12 août. Les cadeaux du roi, se termine en août.

**MUSEE HISTORIQUE**, 22 rue Ste-Anne (692-2289). Tous les jours, 10h à 17h. Adm.: \$2; \$1,50 âge d'or; \$1 étud.; \$0,75 enf. Prix spécial pour les groupes de 15 ans et plus. Musée de cire artistique. Scènes animées de

personnages de cire (grandeur nature) dans des décors historiques.

**MUSEE DE L'HOTEL-DIEU**, 32 rue Charlevoix (692-2482). Patrimoine des sœurs légué par les ancêtres: collection de toiles de peintres canadiens, vieux meubles, ustensiles, etc. Ouvert de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dim. matin. Visites de groupes sur rendez-vous seulement.

**MUSEE DU PHOTOGRAPHE A CYLINDRES**, 8812 rue Royale. Tarifs pour les enf. de 12 ans et moins. Visite guidée de 139 photographes à cylindres en état de fonctionnement couvrant une période de 1877 à 1920. En anglais et en français.

**MUSEE DU FORT**, 19 rue Ste-Anne. Lun. au sam. 10h à 17h; dim. 13h à 17h. Diorama, spectacle son et lumière constituant l'histoire militaire des six sièges de Québec. Adm.: \$2,75; \$1,50 étud. et âge d'or; entrée libre pour les moins de 6 ans.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

Grande-Allée, se termine le 5 août. Québec 84. Part d'aujourd'hui, se termine le 5 août. La ville de Québec, le fleuve et ses voliers, se termine le 19 août. La France de la Renaissance et le Nouveau-Monde, se termine le 12 août. Les cadeaux du roi, se termine en août.

**MUSEE HISTORIQUE**, 22 rue Ste-Anne (692-2289). Tous les jours, 10h à 17h. Adm.: \$2; \$1,50 âge d'or; \$1 étud.; \$0,75 enf. Prix spécial pour les groupes de 15 ans et plus. Musée de cire artistique. Scènes animées de

personnages de cire (grandeur nature) dans des décors historiques.

**MUSEE DE L'HOTEL-DIEU**, 32 rue Charlevoix (692-2482). Patrimoine des sœurs légué par les ancêtres: collection de toiles de peintres canadiens, vieux meubles, ustensiles, etc. Ouvert de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dim. matin. Visites de groupes sur rendez-vous seulement.

**MUSEE DU PHOTOGRAPHE A CYLINDRES**, 8812 rue Royale. Tarifs pour les enf. de 12 ans et moins. Visite guidée de 139 photographes à cylindres en état de fonctionnement couvrant une période de 1877 à 1920. En anglais et en français.

**MUSEE DU FORT**, 19 rue Ste-Anne. Lun. au sam. 10h à 17h; dim. 13h à 17h. Diorama, spectacle son et lumière constituant l'histoire militaire des six sièges de Québec. Adm.: \$2,75; \$1,50 étud. et âge d'or; entrée libre pour les moins de 6 ans.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

**CENTRE MARIE-DE-L'INCARNATION**, 10 rue Donnacona (692-1569). Centre spirituel — souvenir de Marie de l'Incarnation — documents et livres. Mar. au sam. 10h à 11h30 et 14h à 17h. Entrée libre.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 60 ans et plus; \$2,50 famille.

Grande-Allée, se termine le 5 août. Québec 84. Part d'aujourd'hui, se termine le 5 août. La ville de Québec, le fleuve et ses voliers, se termine le 19 août. La France de la Renaissance et le Nouveau-Monde, se termine le 12 août. Les cadeaux du roi, se termine en août.

**MUSEE HISTORIQUE**, 22 rue Ste-Anne (692-2289). Tous les jours, 10h à 17h. Adm.: \$2; \$1,50 âge d'or; \$1 étud.; \$0,75 enf. Prix spécial pour les groupes de 15 ans et plus. Musée de cire artistique. Scènes animées de

personnages de cire (grandeur nature) dans des décors historiques.

**MUSEE DE L'HOTEL-DIEU**, 32 rue Charlevoix (692-2482). Patrimoine des sœurs légué par les ancêtres: collection de toiles de peintres canadiens, vieux meubles, ustensiles, etc. Ouvert de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dim. matin. Visites de groupes sur rendez-vous seulement.

**MUSEE DU PHOTOGRAPHE A CYLINDRES**, 8812 rue Royale. Tarifs pour les enf. de 12 ans et moins. Visite guidée de 139 photographes à cylindres en état de fonctionnement couvrant une période de 1877 à 1920. En anglais et en français.

**MUSEE DU FORT**, 19 rue Ste-Anne. Lun. au sam. 10h à 17h; dim. 13h à 17h. Diorama, spectacle son et lumière constituant l'histoire militaire des six sièges de Québec. Adm.: \$2,75; \$1,50 étud. et âge d'or; entrée libre pour les moins de 6 ans.

**MUSEE DES URSULINES**, 12 rue Donnacona (694-0694). Thème: Le patrimoine des Ursulines pendant 120 ans de régime français. Musée historique et ethnologique. Mar. au sam. 9h30 à 12h et 13h30 à 17h; dim. 12h30 à 17h30. Adm.: \$1; \$0,50 étud. et 6







# LOGEMENTS

## STE-FOY

**413** PLEISSIER 3 1/2, meuble au non, stationnement intérieur, piscine, grand espace de verdure. 659-2069.  
 2 1/2 PIÈCES, 4 1/2, 3 1/2, meuble au non, libre du jour. 659-2243.  
 2 1/2 PIÈCES, 4 1/2, 3 1/2, meuble au non, libre du jour. 659-2243.  
 4 PIÈCES, 1037 route de l'Église, 4155, Tel. 653-5564, 527-9170.  
 4 PIÈCES tout compris, tranquille, intercom, buanderie, verdure, près autobus. 375, 658-8455.

## Place Belmont

1 1/2, 2 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, près université. 652-3679, 653-7378.  
 110 PLACE Belletti, 3 1/2, 4 1/2, semi-meuble, eau chaude, tout compris, libre du jour. 653-1940.

## Place Bonne Entente

APARTEMENTS REPEATS TRES PROPRES.  
 658-7455

PLACE Borden, condominium de 4 1/2 pièces, 5605, chauffé, éclairé, foyer, garage, intercom, Huguette Locatie 658-0205. Truist Royal Courtier 656-9660.

## Place de la Gare

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, tranquille, intercom, balcon, sécurité, 658-3057.

## Place des Compagnons

Peinture récente, bien équipé, PRES MINISTÈRE REVENU.  
 658-5832

## Place l'Heureux

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, services inclus, jour 651-2441, 651-2348.  
 Place Meillier, Ste-Foy, 2 1/2, 3 1/2, services, voir sur rendez-vous 651-5467.

## Place Philippe, voisin cépage

Carreage, 4 1/2, 5 1/2, libre le jour. Tel. 651-7475.

## Place quatre-bourgeois

1 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-4487.

## Place Rougemont

1 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 653-1223.

## Pointe Ste-Foy, grand condominium

luxe, intercom, 5 et 6 pièces, 5605, chauffé, éclairé, foyer, garage, intercom, de Revenu, intéressant, quel qu'un, 651-2441, 651-2348.

## Pointe Ste-Foy, grand condominium

luxe, intercom, 5 et 6 pièces, 5605, chauffé, éclairé, foyer, garage, intercom, de Revenu, intéressant, quel qu'un, 651-2441, 651-2348.

## PRES HOPITAL LAYAL

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

## PRES PLACE LAURIER

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meuble, eau chaude, tout compris, 658-2173.

# ST-JEAN-BAPTISTE

## MAGNIFIQUES

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2, 104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2, 109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2, 114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2, 119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2, 124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2, 129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2, 134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2, 139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2, 144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2, 149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2, 154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2, 159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2, 164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2, 169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2, 174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2, 179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2, 184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2, 189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2, 194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2, 199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2, 204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2, 209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2, 214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2, 219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2, 224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2, 229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2, 234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2, 239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2, 244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2, 249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2, 254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2, 259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2, 264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2, 269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2, 274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2, 279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2, 284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2, 289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2, 294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2, 299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2, 304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2, 309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2, 314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2, 319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2, 324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2, 329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2, 334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2, 339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2, 344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2, 349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2, 354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2, 359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2, 364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2, 369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2, 374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2, 379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2, 384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2, 389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2, 394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2, 399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2, 404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2, 409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2, 414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2, 419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2, 424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2, 429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2, 434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2, 439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2, 444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2, 449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2, 454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2, 459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2, 464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2, 469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2, 474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2, 479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2, 484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2, 489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2, 494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2, 499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2, 504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2, 509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2, 514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2, 519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2, 524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2, 529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2, 534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2, 539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2, 544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2, 549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2, 554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2, 559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2, 564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2, 569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2, 574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2, 579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2, 584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2, 589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2, 594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2, 599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2, 604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2, 609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2, 614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2, 619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2, 624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2, 629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2, 634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2, 639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2, 644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2, 649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2, 654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2, 659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2, 664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2, 669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2, 674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2, 679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2, 684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2, 689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2, 694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2, 699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2, 704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2, 709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2, 714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2, 719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2, 724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2, 729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2, 734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2, 739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2, 744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2, 749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2, 754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2, 759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2, 764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2, 769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2, 774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2, 779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2, 784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2, 789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2, 794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2, 799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2, 804 1/2, 805 1/2, 806 1/2, 807 1/2, 808 1/2, 809 1/2, 810 1/2, 811 1/2, 812 1/2, 813 1/2, 814 1/2, 815 1/2, 816 1/2, 817 1/2, 818 1/2, 819 1/2, 820 1/2, 821 1/2, 822 1/2, 823 1/2, 824 1/2, 825 1/2, 826 1/2, 827 1/2, 828 1/2, 829 1/2, 830 1/2, 831 1/2, 832 1/2, 833 1/2, 834 1/2, 835 1/2, 836 1/2, 837 1/2, 838 1/2, 839 1/2, 840 1/2, 841 1/2, 842 1/2, 843 1/2, 844 1/2, 845 1/2, 846 1/2, 847 1/2, 848 1/2, 849 1/2, 850 1/2, 851 1/2, 852 1/2, 853 1/2, 854 1/2, 855 1/2, 856 1/2, 857 1/2, 858 1/2, 859 1/2, 860 1/2, 861 1/2, 862 1/2, 863 1/2, 864 1/2, 865 1/2, 866 1/2, 867 1/2, 868 1/2, 869 1/2, 870 1/2, 871 1/2, 872 1/2, 873 1/2, 874 1/2, 875 1/2, 876 1/2, 877 1/2, 878 1/2, 879 1/2, 880 1/2, 881 1/2, 882 1/2, 883 1/2, 884 1/2, 885 1/2, 886 1/2, 887 1/2, 888 1/2, 889 1/2, 890 1/2, 891 1/2, 892 1/2, 893 1/2, 894 1/2, 895 1/2, 896 1/2, 897 1/2, 898 1/2, 899 1/2, 900 1/2, 901 1/2, 902 1/2, 903 1/2, 904 1/2, 905 1/2, 906 1/2, 907 1/2, 908 1/2, 909 1/2, 910 1/2, 911 1/2, 912 1/2, 913 1/2, 914 1/2, 915 1/2, 916 1/2, 917 1/2, 918 1/2, 919 1/2, 920 1/2, 921 1/2, 922 1/2, 923 1/2, 924 1/2, 925 1/2, 926 1/2, 927 1/2, 928 1/2, 929 1/2, 930 1/2, 931 1/2, 932 1/2, 933 1/2, 934 1/2, 935 1/2, 936 1/2, 937 1/2, 938 1/2, 939 1/2, 940 1/2, 941 1/2, 942 1/2, 943 1/2, 944 1/2, 945 1/2, 946 1/2, 9





# MOT MYSTÈRE 374 A L L E N N A C E V

7 Lettres

Le mot clef — Feuille

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

|            |               |         |         |            |           |
|------------|---------------|---------|---------|------------|-----------|
| Abattre    | Bécher        | Etude   | Liane   | Plante     | Terre     |
| Apré       | Bouton        |         |         | Protection | Tige      |
| Arbre      | Branche       | Feuille | Malvées | Tonne      | Totem     |
| Arbrisseau | Brèche        | Fleur   | Mur     | Route      | Train     |
| Arbuste    |               | Fruit   |         |            | Tronc     |
| Aré        | Chaleur       | Futile  | Nature  | Semence    | Tropicale |
| Arracher   | Cobaea        |         | Noix    | Semer      |           |
|            |               | Gazon   | Noie    | Sol        |           |
|            | Ecologie      |         |         | Soleil     |           |
| Baobab     | Environnement | Herbe   | Palmier |            |           |

Solution du problème précédent: Herbe

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | E | B | E | D | U | T | E | I | G | O | L | O | C | E | P |
| 2  | C | E | H | C | N | A | R | B | R | E | H | C | E | B | R |
| 3  | N | E | L | L | I | U | E | F | X | I | O | N | R | E | O |
| 4  | E | N | S | E | R | F | R | S | O | L | O | O | R | T | T |
| 5  | M | V | E | G | E | U | O | R | S | Z | A | R | E | S | E |
| 6  | E | I | M | I | T | U | C | A | I | E | T | T | U | C |   |
| 7  | S | R | E | T | U | I | T | G | E | H | R | T | M | B | T |
| 8  | E | O | R | E | Q | L | E | R | C | S | T | B | U | R | I |
| 9  | E | N | E | N | E | E | P | A | O | E | R | B | R | A | O |
| 10 | C | N | I | N | R | A | R | L | B | P | A | R | U | A | N |
| 11 | A | E | M | O | A | R | E | A | A | M | I | E | E | R | A |
| 12 | V | M | L | T | A | I | O | E | E | N | N | C | L | U | T |
| 13 | L | E | A | U | L | B | L | T | A | E | T | H | A | E | U |
| 14 | A | N | P | O | A | N | O | U | E | B | R | E | H | L | R |
| 15 | M | T | A | B | A | T | T | R | E | A | R | E | C | F | E |

## LE BRIDGE CONTRAT

1693  
UNE DONNEE DE L'AVANT-DERNIERE  
RONDE DES CHAMPIONNATS CANADIENS

Lors de la fin de semaine du 31 mars dernier, 16 équipes des unités d'Ottawa (5), Montréal (5), Québec (3), Saguenay Lac-Saint-Jean (2) et Kingston (1) étaient encore en lice pour déterminer les 5 équipes qui se qualifieraient pour la grande finale canadienne, en juin, à Toronto. Chaque équipe disputant un match de 10 manches contre chacune des 15 autres équipes. Un match nul donnait 40 points à chaque équipe. Chaque I.M.P. en plus ou en moins faisait une différence d'un point, jusqu'à concurrence de 40. Par exemple, s'il y avait un écart de 20 I.M.P., cela donnait 60 à 20. S'il y avait un gain de 40 I.M.P. ou plus, cela faisait 80 à 0.

Voici une donne de notre deuxième match, alors que l'équipe d'André Laliberté (Raymond Fortin, François Gauthier, Kamel Fergani, Jean Bernier et moi-même) affrontait celle de Bert Winges d'Ottawa. Jean Bernier était en Sud et comme à l'habitude je faisais le mort en Nord.

Donneur: Est  
Vulnérable: Personne  
Nord  
♠ D 7 6  
♥ 10 3  
♦ A 8 7 5 3  
♣ A V 3

Ouest  
♠ A 10 8 3 2  
♥ 7 5  
♦ D 10  
♣ 7 6 4 2

Est  
♠ 9 5  
♥ 8 6 4  
♦ A V 6 4  
♣ D 10 3

Sud  
♠ R V 4  
♥ A R D V 2  
♦ R 2  
♣ R 9 8

Enchères faites à la table  
Ouest Nord Est Sud  
P 3 4 P 3 4  
P 6 5 A Fin

Entame: 7 de trèfle  
Explication des enchères  
— L'ouverture à 2 SA montre un jeu balancé de 20-21 points.  
— 3 trèfles est un Stayman  
— 4 carreaux est naturel et montre un intérêt au moins lointain pour le chelem.  
— 4 SA montre précisément un doubleton de carreau.  
— 6 SA, un tantinet agressif, j'aurais pu me contenter d'inventer en gagnant 5 SA. Sud aurait probablement ga-

pé 6 coeurs qui est le meilleur contrat, mais j'aurais sûrement converti à 6 SA.

Memo au capitaine  
D'accord, l'annonce de 6 SA était agressive, mais je savais que c'est Jean qui jouerait le contrat.

Conduite du jeu  
Reconnaissant que le 7 de trèfle était probablement la plus haute carte d'Ouest à cette suite, Jean Bernier en Sud gagna le premier trèfle en Nord, puis joua un pique vers le Roi et l'As.

Sur le retour d'un trèfle, Sud gagna, encaissa les deux piques maîtres, puis cinq coeurs. Le pauvre joueur en Est ne pouvait conserver la garde des carreaux et des trèfles.

Cette donne nous rapporta 14 I.M.P., car à l'autre table Nord-Sud jouèrent le contrat impossible de 6 carreaux. Cela nous permettait aussi de battre l'équipe Wings par 34 I.M.P. à zéro pour un gain de 74 à 6.

Cela n'empêcha pas cette diable d'équipe d'Ottawa de finir en tête du tournoi. GRR! Fourbissons nos armes pour le mois de juin.  
Maurice LAROCHELLE

## MOTS CROISÉS

NO 29

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

HORIZONTALEMENT

- Qui appartiennent à la latérite.
- Forcer à garder le lit. — Unité de masse.
- Grand dieu solaire des Egyptiens. — Petite scie. — Ancien do.
- Prénom masc. — Panier en osier.
- V. de Yougoslavie. — Adj. poss. — Conduit naturel.
- Petit génie. — Se revêtir des couleurs de l'arc-en-ciel.
- Division administrative de l'anc. Egypte. — Lettre grecque.
- Double règle. — Crâne. — Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.
- Retranche. — Parfum. — Adj. dém.
- Royaume du nord-ouest de l'Afrique. — Philosophe français (1861-1909).
- Qui n'est point due. — Importune vivement.
- Syn. douille. — Lisière d'un bois. — Patrie d'Abraham.

VERTICALEMENT

- Ouverture du larynx.
- Très jeune poisson. — Du verbe être.
- Symb. chim. — Pige de Jason. — D'accès difficile.

4-Saisons. — Vocabulaire. — Marque une affirmation.

- Au Sahara, désert de pierres. — Toute graine qui se sème.
- Principe odorant de la racine d'iris. — Lettre grecque.
- V. de Roumanie. — Aller ça et là.
- Atomes chargés électriquement. — Ricané. — Figure du jeu de cartes.
- Point à discuter. — Port du Japon.
- Une unité. — Prénom masc.
- Bouclier oblong. — Qui exprime le contentement de soi, fem. — Pron. pers.
- Race de chiens. — Espèce de saule.

SOLUTION DU PROBLEME NO 28

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  | G | A | R | I | B | A | L | D | I  | E  | N  |
| 2  | A | G | A | C | E | R | I | E | P  | O  |    |
| 3  | R | O | T | I | C | E | L | T | I  | U  | M  |
| 4  | C | U | I | E | H | A | U | T | R  | E  |    |
| 5  | O | T | O | C | Y | O | N | B | E  | R  | S  |
| 6  | N | I | A | R | N | I | C | A | I  | S  |    |
| 7  | N | I | P | R | E | T | E | R | A  | R  | A  |
| 8  | I | L | O | T | E | C | A | R | T  | G  |    |
| 9  | R | E | M | E | E | E | C | O | R  | C  | E  |
| 10 | F | E | U | L | E | T | H | U | E  | R  |    |
| 11 | E | S | E | E | N | V | I | E | A  | L  |    |
| 12 | S | R | E | S | T | A | N | T | E  | E  |    |

## HOROSCOPE

MERCREDI

13 JUIN

L'opposition Mercure-Uranus vous inspirera un désir de changement et de nouveauté. Vous revendiquerez un rôle que vous pensez mieux fait pour vos capacités, mais votre reconnaissance sociale n'ira pas sans lutte et sans conflit. Préparez-vous à lutter. Chance avec 6 et 97.

ANNIVERSAIRES: Grâce à votre intuition vous trouverez facilement des solutions à divers problèmes mais veillez à rester toujours en accord avec vos collaborateurs.

NAISSANCES: Les enfants nés ce jour seront ex-

pansifs, actifs et débordants d'imagination. Ils seront attirés par tout ce qui est nouveau et moderne.

BELIER (21 mars — 20 avril) Profession: Analysez bien chaque détail de vos plans afin de ne pas être retardé dans la marche de votre entreprise par des incidents imprévus. Affection: Une rencontre aura des suites agréables. Santé: Purifiez votre organisme.

TAUREAU (21 avril — 20 mai) Profession: Vous serez en pleine possession de vos moyens, profitez-en pour vous affirmer avec éclat et cherchez à imposer vos idées. Affection: Votre bonheur est construit sur des bases solides. Santé: Bonne.

GEMEAUX (21 mai — 21 juin) Profession: Vous aurez tendance à vouloir forcer les événements alors que la situation vous demande surtout de la patience. Affection: Votre bonheur est actuellement précaire et n'échappe pas à la jalousie. Santé: Bonne vitalité.

CANCER (22 juin — 22 juillet) Profession: Un fait nouveau vous incitera à modifier votre attitude vis-à-vis de certains de vos collaborateurs dont vous serez moins sûr. Affection: Soyez plus tendre avec votre partenaire. Santé: Bonne.

LION (23 juillet — 22 août) Profession: C'est en vous enrichissant, en cultivant vos connaissances que vous pourrez accéder à une meilleure situation. Affection: Rapprochez-vous de votre famille et d'anciens amis. Santé: Risques de troubles intestinaux.

VIERGE (23 août — 22 sept.) Profession: Vous aurez le choix entre diverses voies, préférez celles qui vous laissent le plus de temps de libre. Affection: Veillez à instaurer une ambiance familiale plus chaleureuse. Santé: Bonne vitalité.

BALANCE (23 sept. — 22 oct.) Profession: Votre pessimisme ou votre manque de confiance en vous pourrait vous faire manquer une occasion intéressante. Affection: Suivez les élans de votre cœur sans hésitation. Santé: Attention aux chutes.

SCORPION (23 oct. — 21 nov.) Profession: Des rivalités s'exerceront secrètement, surtout si vous occupez une position enviable, soyez très vigilant. Affection: Vos sentiments seront comblés dans l'intimité. Santé: Bon tonus.

SAGITTAIRE (22 nov. — 20 déc.) Profession: Profitez d'un peu de répit dans votre travail pour mettre de l'ordre dans vos dossiers et pour courrier. Affection: Sélectionnez vos relations. Santé: Bonne.

CAPRICORNE (21 déc. — 19 janv.) Profession: La plus grande attention est recommandée dans la conduite de vos affaires, vous aurez tendance à être trop dépensier. Affection: Votre charme est toujours aussi grand. Santé: Ménagez votre foie.

VERSEAU (20 janv. — 18 fév.) Profession: Montrez-vous à la hauteur de la situation et ne reculez pas devant les responsabilités que vous devez assumer. Affection: Montrez-vous plus indulgent envers les petits défauts de vos amis. Santé: Bonne.

POISSONS (19 fév. — 20 mars) Profession: Soyez plus conscient de vos responsabilités et n'hésitez pas à agir de façon audacieuse, la chance vous sourit. Affection: Vous gagnerez de nouvelles sympathies. Santé: Ne fumez pas trop.

Je suis  
chez moi grâce  
aux annonces  
classées...

LE SOLEIL  
647-3311

ADELBERT

"N'en fais pas toute une histoire!"

## LE COIN DE LA CRÉATIVITÉ

4766 8-20

EN DIAGONALE — Cette charmante robe avec son empiècement diagonal est tout indiquée pour les jours chauds. Confortable, féminine et seyante avec son encolure bateau. Patron-mo- de no 4766: tailles "jeunes filles", 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. La taille 12 (buste 34) requiert 2 1/2 verges de tissu de 45 pouces de largeur.

Prix: 2.75\$ plus 50¢ pour frais de manutention pour chaque patron commandé. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Ecrire vos nom, adresse, code postal, le no du patron et la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles indiquées. Seuls les mandats-poste et les chèques sont acceptés. Ces patrons ne sont pas remboursables et ne sont pas en vente aux bureaux du SOLEIL. Ils sont disponibles en ANGLAIS accompagnés d'un lexique FRANÇAIS. Délai de 20 à 30 jours pour la livraison.

Poster à: Service des patrons LE SOLEIL 109 Crookford Blvd. Scarborough, Ont. M1R 5B4

## LE MONDE

# 2 dirigeants sikhs arrêtés au Pendjab

CHANDIGA (d'après AFP, NYTNS et AP) — Deux dirigeants du parti autonomiste sikh Akali Dal (modéré), M. Prakash Singh Badal, ancien premier ministre de l'Etat du Pendjab, et M. Surjit Singh Barnala, ancien ministre de l'Agriculture du gouvernement fédéral indien de 1977-1979, ont été arrêtés ce matin à Chandigarh en vertu des dispositions de la loi sur la sécurité, a-t-on appris de source officielle dans la capitale du Pendjab.

Les deux dirigeants sikhs avaient lancé hier un appel à tous les Sikhs du monde pour qu'ils observent une journée de prières le 17 juin en signe de protestation contre l'assaut lancé mercredi contre le Temple d'or d'Amritsar.

Les deux hommes avaient également lancé un appel au président de l'Inde, M. Zail Singh, ainsi qu'aux ministres, parlementaires, élus locaux, fonctionnaires civils et militaires pour qu'ils démissionnent de leurs fonctions dans les huit jours pour ainsi entamer une "campagne désobéissance civile sans précédent", après l'assaut qui a fait, selon eux, plus de 1.000 morts parmi les Sikhs.

En fait, selon des responsables indiens, le bilan de l'attaque de mercredi pourrait être de 2.000 morts, car des cadavres sont toujours repêchés dans les bassins entourant le Temple d'or.

Les autorités ont déjà incinéré 825 militants sikhs et, selon les té-

moins, "l'odeur de la mort plane toujours sur la ville".

M. Badal, qui avait participé aux négociations menées avec le gouvernement jusqu'en février 1983 sur les revendications autonomistes des Sikhs du Pendjab, a déclaré que les Sikhs combattraient jusqu'au dernier pour leur idéal.

Depuis vendredi, plusieurs mutineries de soldats sikhs ont été signalées et, selon des sources autorisées, 5.000 Sikhs armés, à bord de 48 camions militaires, ont forcé hier plusieurs barrages routiers en Uttar Pradesh et se dirigeraient vers le sanctuaire sikh d'Amritsar. Mais, d'après certains responsables indiens, ils auraient été arrêtés. Plus de 300 d'entre eux auraient été appréhendés après un violent échange de tirs qui aurait fait 26 morts.

### Appel au Canada

A Edmonton, plus d'un millier de Sikhs ont manifesté hier après-midi devant le parlement et ont demandé l'appui du gouvernement fédéral canadien afin que cesse le conflit qui oppose leur communauté au gouvernement indien.

"Nous avons besoin de votre aide immédiate afin de créer une instance internationale (...) qui puisse contribuer à prévenir d'autres massacres de la population sikh en Inde", ont avancé les manifestants dans leur appel aux autorités canadiennes.

## CORRECTIONS

Dans notre cahier publicitaire "Surprises pour papa", en solde du mardi 12 juin au samedi 16 juin.

En page 10 - Chaussures en cuir véritable pour messieurs. La marchandise n'est pas disponible présentement. Demandez votre bon d'achat différé.

En page 15 - Mobilier 3 pièces "Bistrot" et fauteuil à dossier éventail. Nous regrettons, mais la marchandise ne sera pas disponible avant le mois d'août.

En page 17 - La cruche "Coleman" 2 litres. Il nous est malheureusement impossible d'avoir cette marchandise.

En page 20 - Lit de camp matelassé et chaise "Capri". Ces marchandises ne sont plus disponibles.

Nous nous excusons de ces contretemps auprès de nos clients.

Zellers

## ENCAN

Gouvernement du Québec  
Service des achats  
du gouvernement

Environ: 175 articles d'équipement de voirie, usagés tels que camions, camionnettes, chargeurs sur roues, charriots sans unique, épandeurs à sel, niveleuses, pelles excavatrices, rouleaux à asphalte, tracteurs de ferme, plaques vibrantes, ailes de côté, foreuses pneumatiques, briseurs de pavé, tondeuses, etc.

DATE: le 16 juin 1984 / 10 heures

ENDROIT: 5833, boul. Pierre-Bertrand, Charlesbourg, Québec

LES VISITES POUR INSPECTION sont permises les 13, 14 et 15 juin 1984, de 8h30 à 16h00 / et le 16 juin 1984, de 8h30 à 10h00

La crie sera faite par:

Les encans Gauthier Inc. de Montréal

CONDITIONS DE VENTE:  
— le jour de l'encan, les personnes qui désirent enchérir sur un(des) lot(s) mis en vente, devront s'enregistrer auprès du Service de la disposition des surplus, afin d'obtenir leur numéro d'enchérisseur. À ce moment vous devrez présenter votre permis de conduire  
— le paiement total des biens acquis devra être effectué en argent comptant ou sous forme d'un chèque certifié, mandat de poste, mandat de banque, fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES, et cela avant mardi, le 19 juin 1984, 16h00.

La vente sera assujettie aux clauses et conditions apparaissant au cahier des charges.

Le directeur général des achats  
JEAN-CLAUDE CAREAU

Québec

## appel d'offres

Gouvernement du Québec  
Service des achats  
du gouvernement

### À VENDRE AUTOMOBILES

S.P. 005667

23 véhicules automobiles, 1 motocyclette, 1 motoneige, 1 tout-terrain, 1 cabine fibre de verre, usagés, divers modèles et marques, provenant de la Sûreté du Québec et de différents ministères du Gouvernement du Québec, sont à vendre, à l'unité, aux endroits suivants:

CABANO (1 auto), RIVIÈRE-DU-LOUP (1 motoneige, 2 autos), ST-MODESTE (11 camionnettes), TROIS-PISTOLES (1 auto), ANCIENNE-LORETTE (1 véhicule tout-terrain), LAURIER-STATION (1 auto), L'ISLETVILLE (2 camionnettes), MONTMAGNY (1 auto), QUÉBEC (1 motocyclette), ST-PAMPHILE (1 auto), ST-RAYMOND (1 auto), VANIER (1 cabine fibre de verre pour camion), ST-JOSEPH DE BEAUCÉ (1 auto), LA POCAHONTAS (1 auto).

Les visites pour inspection sont permises les 26, 27 et 28 juin 1983, de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h30.

Closure de la réception des soumissions: 13h00 / 5 juillet 1984.

Les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant:

Service des achats du gouvernement  
Bureau des appels d'offres  
150, boul. St-Cyrille est, 7e  
Québec (Québec) G1R 5K4  
Tél.: (418) 643-5452 (taxis virés acceptés)

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Le directeur général des achats ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus haute.

Le directeur général des achats  
JEAN-CLAUDE CAREAU

Québec

647-3311  
Les Annonces classées  
du SOLEIL quand vous voulez

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements • mémoriam • services anniversaires • faveurs

## 705 AVIS DE DÉCÈS

**BELANGER, Lauria** — A l'hôpital St-Sacrement, le 10 juin 1984, à l'âge de 69 ans, est décédée dame Lauria Landreville, épouse de feu M. Georges Belanger. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier Ltée 975 Marguerite-Bourgeois, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juin à 14h en l'église St-Sacrement et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles Roch (Diane Desbriens), Françoise (Dave Hall), Bruno (Marie-Claude Otis), Alain (Violette Ouellet), ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs Clorinthe Thibault, Joseph (Yvonne Rust), Henri, Mme Alicia Landreville, Jean-Baptiste (Cécile Langlois), Cécile (Georges Sirois), Albert (Odile Perreault), Lucienne (Théophile Lévesque), Réginald (Jeanette D'Astous), Juliette Cardinal, Mme Marguerite Bélanger, Mme Mariette Côté, Oliva Bélanger (Bertha Drapeau), Harry Bélanger (Marie Berger), ses petits-enfants Dennis, Michael, Eric, Valérie, Alex, Eve,

Hélène et Anne-Marie. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489 boul. St-Cyrille ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 529-3371.

### BERUBE (Paul-Emile)



A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Paul-Emile Berube, navigateur à sa retraite, époux de dame Carmelle Carrier. Il demeurait à l'ancienne-Lorette. Selon ses volontés il a été confié au crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier est Québec.

Un service sera chanté en l'absence du défunt, le mercredi 13 juin à 14h, en l'église de l'ancienne-Lorette où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au parc-cimetière Jardin du Repos. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Ginette (Jacques Racine), Jacques (Hélène Légaré), Francine (Richmond Turmel), André (Suzanne Tanguay), Marlène (Yvon Fiset), ses petits-enfants, ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux, nièces, cousins et cousines. Que vos offrandes se traduisent par des messes ou un don à la Société Canadienne du Cancer, 489 boul. St-Cyrille ouest, Québec G1S 1S2. Tél. 683-8666. Pour renseignements 529-3371.

### BOUITIN (Arthur)

A St-Lambert de Lévis, le 9 juin 1984, à l'âge de 84 ans, est décédé subitement M. Arthur Bouitin, ex-bouillanger, époux de feu dame Bernadette Gosselin. Il demeurait au 1162, rue du Pont, St-Lambert de Lévis. Les funérailles auront lieu le mardi 12 juin à 10h30. Départ du salon funéraire de la salle municipale de St-Lambert, rue du Pont, sous la direction de

Gonzague Valois & Fils Enr. A 10h15, pour l'église de St-Lambert et l'inhumation au cimetière paroissial. Le deuil des enfants, son gendre et sa belle-fille,

M. et Mme Benoit Boutin (Cécile Laliberté), M. Jean-Albert Lacasse (Marguerite), sa belle-sœur Mme Joseph Boutin, ainsi que ses petits-enfants, neveux et nièces.

**DORION (Armand)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Armand Dorion, époux de dame Lucienne Montreuil. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier Ltée 990, 1ère Avenue Québec.

Mardi de 10h à 14h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juin à 15h, en l'église St-Albert-Le-Grand, et de là au cimetière de Charlesbourg. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses sœurs, Claire (Normand Loubier), Yvette (Bertrand Loubier), Alexandrine (Catherine François Paqueau), ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Jules Morency, Mme Yvette Andrew, M. et Mme Jules Lortie, Mlle Dorothée Montreuil, M. et Mme Emile Montreuil, M. et Mme Gaston Montreuil, M. et Mme Gergette Montreuil, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Pour renseignements: 529-3371.

**DOUVILLE (Fernand)** — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 10 juin 1984, est décédé M. Fernand Douville, vice-président de Valland Limitec, époux de dame Gertrude Faucher. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier est Québec.

Un service sera chanté en présence du défunt le mardi 12 juin à 16h en l'église St-Charles-Borromée où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Mireille et son fils Denis (Lise Gignac), ses frères et sœurs Arthur (Cécile Gignac), Lucien (Claire Samson), Marie-Anne, Gérard (Suzanne Gallichand), Robert (Florence Gallichand), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Compensez l'envoi de fleurs par des messes. Pour renseignements: 529-3371.

**GARNEAU (Lucien)** — A Québec, le 10 juin 1984, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Lucien Garneau, époux de dame Agnès Daigle. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier est Québec.

Un service sera chanté le mercredi 13 juin à 14h en l'église St-Joseph où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses neveux et nièces Linda Emond, Jacques Fiset, Gaston Genest, Muriel Aial, ses beaux-frères et belles-sœurs Ambroise Daigle et Ida Beaulieu, Amédée Daigle et Madeleine Vézina, Roland Boivin et Cécile Daigle, ainsi que plusieurs cousins et cousines. Pour renseignements: 529-3371.

**GOULET (Omérine Noël)** — A l'hôpital St-Sacrement, de Québec, le 10 juin 1984, à l'âge de 88 ans et 1 mois, est décédée dame Omérine Noël épouse en premières nocces de feu M. Adem Chamberland, en secondes nocces de feu Joseph-Octave Noël et en troisièmes nocces de M. Pierre Goulet. Elle demeurait à Armagh, comté de Bellechasse. Les funérailles auront lieu le mardi 12 juin à 15h. Départ du salon funéraire

Roy et Rouleau Inc. Armagh, à 14h45 pour l'église d'Armagh et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants soit ceux des familles Chamberland, Noël et Goulet, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

**GUY (Roland)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Roland Guy, autrefois maître boucher (Jos Guy Enr.), époux de dame Marthe Leclerc. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés il a été confié au crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier est Québec.

Un service sera chanté en présence du défunt, le jeudi 14 juin à 10h, en l'église St-Pascal de Maizerets, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Suzanne, Philippe, Claude, François, Thérèse, Benoît, Céline et Bernard, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, Mlle Irène Guy, Mme Fernand Carrier, M. et Mme Georges Guy, M. et Mme Charles Guy, M. et Mme Paul Guy, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs de la famille Leclerc, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Compensez l'envoi de fleurs par un don à l'Institut de Cardiologie de l'Hôpital Laval, 2725 Chemin Ste-Foy, Ste-Foy. Pour renseignements: 529-3371.

**HUDON (Félix)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 77 ans, est décédé Félix Hudon, époux de Simone Morency. Il laisse dans le deuil sa fille Renée, son gendre Henri Dorion, ses petits-enfants, Eric, Valérie et Sébastien, de même que sa sœur Estelle Gagné, sa belle-sœur Yvette Morency, ses beaux-frères, Lucien, Yves, Raymond, Fernand, Marcel et Paul. Les funérailles auront lieu le jeudi 14 juin à 11h.

A 10h45 pour l'église St-Thomas d'Aquin et de là au cimetière Belmont. La dépouille mortelle sera exposée de 19h à 22h, mardi le 12 juin, mercredi le 13 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour renseignements 529-3371.

**HUOT (Bernadette Bédard)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Bernadette Bédard, épouse de feu M. Joseph Huot. Elle demeurait à Donnacona. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 juin, à 15h. Départ du funérarium

Roger Benoit et Fils Ltée 324 Notre-Dame Donnacona, à 14h45, pour l'église Ste-Agnès de Donnacona, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants et belles-filles Raymond (Simone Leclerc), Bernard (Fernande Patterson), ses petits-enfants Denise, Diane et Johanne Huot, ainsi que plusieurs neveux, nièces, 5 arrière-petits-enfants.

**L'HEUREUX (Georges)** — A sa résidence, le 9 juin 1984, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Georges L'Heureux, époux de dame Delvina Martel. Il demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée 990, 1ère Avenue Québec, lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 8h30 à 9h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juin à 10h en l'église de Beauré et de là au crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, St-Vallier ouest Québec.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et belles-filles Jean (Jeannine Tremblay), Hughes (Louise Lapointe), ses frères, sœurs, beau-frère et belles-sœurs Rodolphe, Lucienne (Rodolphe Lemieux), Gisèle Beaudin, Bertrand (Cécile Niquette), Marcel (Germaine Currier), ses petits-enfants Patrick, Martin, Stéphane et Daniel. Pour renseignements: 529-3371.

**MARCEAU (Pierrette)** — A Québec, le 10 juin 1984, à l'âge de 46 ans, est décédée Mlle Pierrette Marceau, fille de feu Adélard Marceau et de feu Laurence Royer. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée 6450, Henri-Bourassa Charlesbourg, Mardi de 14h à 17h, et de 19h à 22h, mercredi de 8h à 9h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juin à 10h, en l'église St-Charles Borromée et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses sœurs et beaux-frères, Marguerite, Pauline (Armand Nadeau), Jacqueline (Jean-Paul Bidégaré), Françoise (Gaudias Pouliot), Monique (Gilles Pettit), Nicole (Franco Puttano), ses oncles et tantes, M. Napoléon Marceau, Mlle Denise Marceau, plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces. Pour renseignements 529-3371.

**METHOT (Célestine)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Célestine Guavin, épouse de Raoul Méthot. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative Funéraire de l'Anse 280, 8ème rue, mardi 12 juin de 19h à 22h, mercredi 13 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles, de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 14 juin 1984 à 14h en l'église St-Esprit et de là au cimetière de Neuville. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Jean-Louis (Claire Abel), ses frères, Eugène Guavin (Hélène Bujold), Aurélien Guavin (Aline Martel), Louis Guavin (Rolande Langlois), ses sœurs, Alma, Julia (Jos Gagnon), ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Annette Méthot, M. et Mme Roméo Méthot, M. et Mme René Méthot, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 525-6044.

**TARDIF (Aimé)** — Au CHRB Pavillon St-Joseph de Beauveville, le 10 juin, à l'âge de 83 ans et 3 mois, est décédé M. Aimé Tardif, époux de dame Léande Gagné. Il demeurait au Foyer de Vallée Jonction, autrefois de St-Joseph. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 juin, à 14h30. Départ du funérarium de la maison

Armand Plante Inc. 875 ave Ste-Thérèse St-Joseph, à 14h15, pour l'église de St-Joseph, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son frère M. et Mme Hormidas Tardif, ses sœurs, Mme Léo Tardif (Gabrielle), et Mme Joseph Vachon (Marie-Claire), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines.

### THERIAULT (Marc)



Le 10 juin 1984, à l'âge de 20 ans, est décédé accidentellement Marc

Theriault, fils de M. Jean-Marc Theriault et de dame Liliane Ponton. Il demeurait au 829, ave De Mons, Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée 1025, route de l'Eglise Ste-Foy, lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 12h30 à 14h15. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juin à 14h30 en l'église Notre-Dame-de-Foy et de là au crématorium

Lépine-Cloutier Ltée 715 St-Vallier est Québec. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa sœur Carole, ses frères Benoit, Jacques, Jean-Pierre et Richard, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis. Pour renseignements: 529-3371.

**TREMBLAY (Florence Gaudreault)** — Est décédée à Charlesbourg, le dimanche 10 juin 1984, à l'âge de 65 ans et 6 mois, dame Florence Gaudreault, épouse de feu M. Arthur Tremblay, demeurant à Charlesbourg, et autrefois de St-Félicien. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire

Marc Leclerc 1159 Ste-Anne St-Félicien. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 juin, à 11h, en l'église de St-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils, sa belle-fille, M. et Mme Jean-Guy Tremblay, de Québec, ses petits-enfants Stéphanie et Jean-Philippe, sa belle-mère Mlle Pierre Gaudreault, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs M. et Mme Adrien Gaudreault, M. et Mme Léopold Gaudreault (Hermance), M. et Mme Benoit Gaudreault, M. et Mme Jean-Paul Gaudreault, M. et Mme Bernard Gaudreault, M. et Mme Laval Gaudreault, M. et Mme Jean-Marie Gaudreault, M. et Mme Jean-Pierre Gaudreault, Murielle Gaudreault, M. et Mme Jean-Guy Lalancette (Micheline), Mme Hermel Tremblay, Mme Edmond-Louis Tremblay, Alfred, M. et Mme Victorin Germain (Adrienne).

**VALLEE (Thérèse Lesage)** — A Québec, le 11 juin 1984, à l'âge de 58 ans, est décédée dame Thérèse Lesage, épouse de Luc Vallée. Elle demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée 1025, Route de l'Eglise Ste-Foy, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 14 juin 1984 à 14h en l'église St-Yves et de là au Crématorium

Lépine-Cloutier Ltée. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils et sa belle-fille, Louis (Lucie Gamache), sa petite-fille, Andrée-Anne, ses sœurs, Marguerite (Louis-Marie Lavoie), Lucille Lesage, son frère, M. Juge Alexandre Lesage, sa belle-mère, Mme Albert J. Vallée, ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Jean Lesage, Mme Jacqueline Boissonneault, M. Louis-Marie Lavoie, Mme Louise Lesage, M. G. de Léry, Mme Jeannine Lesage, M. et Mme Jean-Paul Labbé, Dr et Mme Clément Vallée, Dr Gérard Vallée, Mme Aline Vallée, Mme Line Guay. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Jean Lesage. Pour renseignements: 529-3371.

### VERREAULT (Jacques)



A sa résidence, le 10 juin 1984, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jacques Verreault, journaliste de carrière de 1928 à 1952, il fut secrétaire de la Commission des Accidents du travail de 1952 à 1954 et sous-ministre des Transports et de communications de 1954 à 1971 au Gouvernement du Québec, époux de dame Marguerite Mercier. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée 300 chemin Ste-Foy, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 13h à 14h45. Le service religieux sera célébré le mardi 12 juin à 15h en l'église St-Cœur-de-Marie et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles Lise (Yoland Croteau), Hélène (Jean-François Turcotte), Lucie (Jean-Guy Lacroix), son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs Jérome Verreault, Mme Georges-Henri Courchesne (Gabrielle), Roger Létourneau (Marcelle Mercier), André Garneau, Robert Gaudreault (Pierrette Garneau), Gilles Garneau (Thérèse Cleary), Jean-Marc Allaire (Louise Garneau), ses petits-enfants Marie-Anne, Dominique et Josée Turcotte, Anick et Pierre-Antoine Lacroix. Pour renseignements: 529-3371.

**725 SERVICES ANNIVERSAIRES**  
**CATELLIER (Louise Bureau)** — Les familles Bureau et Cattellier invitent tous les parents et amis à se joindre à eux lors du service anniversaire de Mlle Louise Cattellier, qui aura lieu le mercredi 13 juin 1984, à 15h, en l'église St-François d'Assise. Un merci sincère à tous ceux qui s'uniront à la famille à cette occasion.

**DROUIN (abbé Georges-Henri)**  
Le mardi 12 juin 1984, à 16h45, en la chapelle du Séminaire de Québec, sera célébré le service anniversaire de M. l'abbé Georges-Henri Drouin. Parents, collègues et anciens étudiants du Séminaire sont priés d'y assister sans autre invitation.



**760 FAVEURS OBTENUES**  
GRANDS remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue. R.B.  
REMERCIEMENTS au St-Esprit et à la Ste-Vierge pour faveur obte-

nue avec promesse de publier. J.D.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.V.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.D.

ST-ESPRIT qui m'éclaircissait tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée. Merci au St-Esprit et à la Ste-Vierge. M.J.G.G.

ST-ESPRIT qui m'éclaircissait tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) M.A.D.

ST-ESPRIT qui m'éclaircissait tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) J.F.F.

**780 FLEURISTES**  
**ALBERT LA HAYE**  
Lo HAYE FLEURISTE  
295 Boul. L'Ornière, Loretteville  
842-0167, 842-6867  
**790 MONUMENTS FUNÉRAIRES**  
**Granits Appalaches**  
Monuments funéraires, service de lettres, J.C. Lefebvre, 833-9402  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Avenue Québec, 524-1541

## Un premier pas vers la guerre des étoiles

(D'après AFP, AP et NYTNS) — Un missile expérimental de l'armée de terre américaine a réussi ce qui semble être la toute première interception extra-atmosphérique d'une ogive balistique, a indiqué hier le Pentagone.

Le missile — dont le type n'a pas été précisé — a été lancé de l'île de Meck, dans le Pacifique. Il a frappé, à plus de 180 km d'altitude, une ogive inerte transportée par une fusée intercontinentale "Minuteman". Cette dernière, dont les forces stratégiques américaines possèdent environ 1,100 exemplaires dans les silos de l'Ouest américain, avait été lancée depuis la base de Vandenberg, en Californie.

"Nous avons vraiment essayé d'abattre une balle avec une balle et cela a marché", a déclaré M. Amoretta Hoerber, sous-secrétaire adjoint à l'armée pour la recherche et le développement.

Selon les spécialistes américains, trois autres tentatives du même ordre avaient échoué dans le passé, le missile intercepteur n'ayant pas atteint sa cible.

Cette expérience fait partie d'un programme appelé "Homing Overlay Experiment" (HOE) — expérience d'interception au-dessus de la couche atmosphérique, ainsi nommée

parce que les interceptions se déroulent au-dessus de l'atmosphère.

Il s'agit de l'une des techniques envisagées dans le cadre de l'étude d'un système controversé de défense antibalistique américain, tel que l'avait défini en mars 1983 le président Ronald Reagan dans son discours dit de "la guerre des étoiles". Le coût de ce projet — \$28 milliards — avait suscité de nombreuses critiques de la part du Congrès américain et de la communauté scientifique.

### Proposition soviétique

Pendant ce temps, le chef de l'Etat soviétique, M. Constantin Tchernenko, a une nouvelle fois appelé les Etats-Unis à ouvrir "sans délais" des négociations en vue d'un bannissement des armes antisatellites.

Le département d'Etat américain a fait savoir que Washington était prêt à "discuter" sur cette question, mais non à "négocier".

Un porte-parole américain, M. Alan Romberg, a déclaré que son gouvernement n'engagerait pas de négociations formelles sur une question ne permettant pas de croire à des chances raisonnables de vérification.



C'est à partir de la base de Kwajalein, dans le Pacifique, qu'a été lancé le missile intercepteur (ci-haut) qui devait détruire à 180 km d'altitude une ogive balistique partie 20 minutes plus tôt de la Californie.

## Sommet économique des pays de l'Est

MOSCOU (d'après AP et NYTNS) — Les dirigeants des dix pays membres du Comecon (Conseil pour l'assistance économique mutuelle), le Marché commun du bloc de l'est, sont arrivés hier à Moscou pour leur premier sommet économique depuis 13 ans.

Reportée à plusieurs reprises au cours des trois dernières années, cette réunion intervient trois jours seulement après le sommet de Londres des sept grands pays industrialisés du monde non communiste.

### Salvadorien libéré

SAN SALVADOR (AFP) — Un frère du général Eugenio Vides Casanova, ministre salvadorien de la Défense, le Dr Eduardo Vides Casanova, enlevé le 4 juin dernier, a été libéré dimanche soir par ses ravisseurs, a-t-on annoncé hier de source officielle salvadorienne. Le Dr Vides, 47 ans, est en bonne santé, a-t-on ajouté de même source. Il avait été enlevé dans sa clinique à San Salvador par des hommes armés. Son enlèvement n'avait pas été revendiqué.

Les chefs de parti et de gouvernement des dix pays — les pays européens du bloc soviétique et le Vietnam, Cuba et la Mongolie — doivent se réunir pendant deux jours et demi et déterminer leur stratégie économique d'ici à la fin du siècle.

Les observateurs estiment que, face aux restrictions commerciales imposées à l'Ouest et au refroidissement des relations Est-Ouest, les pays du Comecon vont sans doute mettre l'accent sur leur besoin d'être autosuffisants.

Selon les milieux diplomatiques occidentaux, l'URSS devra faire face aux plaintes de ses alliés en ce qui concerne les prix du pétrole et du gaz, les devises du Comecon et le système des prix, et le commerce avec l'Ouest, il est toutefois peu probable, précise-t-on, que les alliés aient résolu tous leurs différends et il n'est pas sûr que le document final publié jeudi évoque ces questions.

Le dernier sommet du Comecon a eu lieu en 1971, à Bucarest. On avait établi un plan d'intégration économique qui devait protéger le bloc des fluctuations fiscales et stimuler l'économie. Ces projets ont été freinés par la hausse des prix énergétiques, le déficit commercial entre l'URSS et ses partenaires et la dette envers l'Ouest.



# Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

\* Marque officielle de l'Association olympique canadienne

## Moitié prix

### Papier peints, teinture à bois et latex mat ou pour plafond

Redécouvrez sans grever votre budget! Assortiment de papiers peints encollés...un nouveau décor pour chaque pièce de la maison

**3<sup>99</sup> - 8<sup>49</sup>** ch.

Choisissez parmi notre grand assortiment de modèles et couleurs. Vendu en rouleaux doubles. Magasinage en personne seulement.

**A prix budget.** Encollé, lavable.

Sears ord. 7,98 \$.....**3,99 \$** ch.

**Enduit vinyle.** Encollé, lavable, s'enlève à sec.

Sears ord. 18,99 \$; deux ou plus 16,99 \$.....**8,49 \$** ch.

Rayon 30. Peinture.



Teinture 'Défi climat', garantie\* de ne pas craquer, cloquer, ni peler

**13<sup>49</sup>** ch. 4 litres  
Sears ord. 26,98 \$

Embellit tout en protégeant. Hydrofuge. 4 litres couvrent 440 pi<sup>2</sup>. Disponible en 30 couleurs.

**Opaque à l'huile.** 30R 022 127 C.

**Semi-transparente à l'huile.** 30R 022 128 C.

**Teinture opaque à l'huile pour galerie.** 30R 022 125 C.

**Teinture semi-transparente à l'huile pour galerie.** 30R 022 126 C.

\* Voyez l'étiquette sur le contenant pour plus de détails concernant la garantie.

Peinture d'extérieur 'Défi climat', Sears 1er choix. Garantie en 10 points\*.

**16<sup>99</sup>** ch. 4 litres latex mat.  
Sears ord. 33,99 \$

Durabilité 12 ans, 1 couche couvre jusqu'à 500 pi<sup>2</sup> par 4 litres, anti-éclaboussure, lavable, ne jaunit pas, pas d'efflorescence, les taches s'enlèvent facilement, anti-moisissure peut être frotté, grand teint. Disponibles en 56 couleurs plus blanc.

**Latex mat.** 4 litres. 30R 022 005 C.

**Rabais 17\$. Latex semi-luisant.** 4 litres.

30R 022 035 C. Sears ord. 37,99\$. Ch.....**20,99\$**

Peinture 'Joie de vivre' 1 couche garantie en 6 points\*

**13<sup>99</sup>** ch. 4 litres mat ou pour plafond  
Sears ord. 27,99\$

Durabilité 12 ans, 1 couche couvre jusqu'à 440 pi<sup>2</sup> par 4 litres, lavable, grand teint, résiste aux taches, et celles-ci s'enlèvent facilement. Disponible en 42 couleurs plus blanc.

**Mat.** 30R 013 205 C. **Pour plafond.** Blanc. 30R 013 265.

**Rabais 14\$ sur autres finis.** Latex peu luisant, latex

semi-luisant, semi-luisant à l'huile. 30R 013 215/35/45 C.

4 litres. Sears ord. 32,99\$-34,99\$. Ch.....**18,99\$-20,99\$**

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au samedi 16 juin 1984, sauf indication contraire.



### Appareillez et gagnez †

† Bulletins de participation et règlements du concours à votre magasin Sears et à votre Bureau de vente Sears

\* Marque officielle de l'Association olympique canadienne



### Sweepstake 'On y gagne plus' †

Une chance de gagner un ensemble Coleman pour le plein air et le bateau, une Plymouth Horizon 1984, des vacances Touram d'Air Canada et un jeu d'appareils Kenmore.

\* Marque officielle de l'Association olympique canadienne



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Québec**, Place Fleur de Lys; **Sainte-Foy**, Place Laurier; **Lévis**, Galeries Chagnon. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement

**Sears**

vous en avez pour votre argent...et plus